SONY

3-277-987-**42**(1)

CD Radio Cassette-Corder

Gebruiksaanwijzing NL

Manual de instruções PT

CFD-RS60CP

http://www.sony.net/

WAARSCHUWING

Stel het toestel niet bloot aan regen of vocht, om het risiko van brand of een electrische schok te verlagen.
Open de behuizing niet om elektrocutie te voorkomen. Laat het toestel alleen nakijken door bevoegd vakpersoneel.
Om de kans op brand te verkleinen mag u de ventilatieopeningen van het apparaat niet blokkeren met een krant, tafelkleed, gordijn, enz. Plaats ook geen brandende kaarsen op het apparaat.

Om de kans op brand of een elektrische schok te verkleinen, mag u geen voorwerpen met een vloeistof erin, zoals een bloemenvaas, op het apparaat zetten.

Sluit het apparaat aan op een gemakkelijk bereikbaar stopcontact. Als u een abnormaliteit in het apparaat waarneemt, trekt u onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.

Installeer de stereo-installatie niet in een krappe ruimte, zoals een boekenkast of ingebouwde kast.

Stel de batterij niet bloot aan overmatige hitte zoals direct zonlicht, vuur, e.d.

Bij overmatige geluidsdruk van oortelefoons en hoofdtelefoons kan gehoorschade optreden.

Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (Toepasbaar in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden inzamelingssystemen)

Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwerkt, voorkomt u voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. De recycling van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.
Dit betreft de accessoires: Afstandsbediening

Opmerking voor klanten: de volgende informatie is enkel van toepassing voor apparaten die verkocht worden in landen die de EU-richtlijnen in acht nemen
De fabricant van dit product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan.
De geauthoriseerde vertegenwoordiging voor EMC en produkt veiligheid is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland. Voor service- of garantiezaken verwijzen wij u graag naar de addressen in de afzonderlijke service/garantie documenten.

Bericht over DualDiscs

Een DualDisc is een tweezijdige disc, waarop aan de ene kant DVD-materiaal is opgenomen en aan de andere kant digitaal audiomateriaal. Echter, aangezien de kant met het audiomateriaal niet voldoet aan de Compact Disc (CD)-norm, wordt een juiste weergave op dit apparaat niet gegarandeerd.

Muziekdiscs die zijn gecodeerd met copyrightbeveiligingstechnologieën

Dit product is ontworpen voor het afspelen van discs die voldoen aan de CD-norm (Compact Disc). Onlangs hebben platenmaastschappijen muziekdiscs op de markt gebracht die zijn gecodeerd met copyrightbeveiligingstechnologieën. Houd er rekening mee dat sommige van deze discs niet voldoen aan de CD-norm en wellicht niet met dit product kunnen worden afgespeeld.

MPEG Layer-3 audio-codeertechnologie en -patenten gebruikt onder licentie van Fraunhofer IIS en Thomson.

Technische gegevens

Cd-speler
Systeem
Audiosysteem voor compact discs
Eigenschappen van de laserdiode
Emissieduur: continu
Uitgangsvermogen laser: minder dan 44,6 μW
(Deze waarde voor het uitgangsvermogen is gemeten op een afstand van 200 mm van het lensoppervlak van het optische blok, bij een lensopening van 7 mm.)
Spindelsnelheid
200 t/min (tpm) tot 500 t/min (tpm) (CLV)
Aantal kanalen
2
Frequentierespons
20 - 20 000 Hz +1/–2 dB
Snelheidsfluctuaties
beneden meetbare grens

Radio
Frequentiebereik

Model 120 V
FM: 87,5 - 108 MHz
AM: 530 - 1 710 kHz
Overige modellen
FM: 87,5 - 108 MHz
AM: 531 - 1 611 kHz (stappen van 9 kHz) 530 - 1 610 kHz (stappen van 10 kHz)

Antennes
FM: uitschuifbare antenne
AM: ingebouwde ferrietstaafantenne

Cassetterecorder
Opnamesysteem
4-spoors 2-kanaals stereo
Snelspoeltijd
ongeveer 120 s (sec.) met Sony cassette C-60
Frequentierespons
TYPE I (normaal): 80 - 10 000 Hz

USB
Ondersteunde transmissiesnelheid
Mp3 (MPEG 1 Audio Layer 3):
32 - 320 kbps, VBR
Samplefrequenties
Mp3 (MPEG 1 Audio Layer 3):
32/44,1/48 kHz
↜ (USB-) poort
USB-A (volledige snelheid)

Algemeen
Luidspreker
Breedband: 10 cm diameter, 3,2 Ω, conustype (2)
Ingang
↜ (USB-) poort: type A, maximum stroom 500 mA
Uitgang
Hoofdtelefoonaansluiting (stereo-mini-uitgang)
Voor hoofdtelefoons met een impedantie van 16 - 68 Ω
Uitgangsvermogen
2,3 W + 2,3 W (bij 3,2 Ω, 10% harmonische vervorming)
Stroomvereisten
Voor cd/radio/cassetterecorder:
Modellen voor Maleisië, Singapore en Thailand: 230 - 240 V wisselstroom, 50 Hz
Model voor Mexico: 120 V wisselstroom, 60 Hz
Overige modellen: 230 V wisselstroom, 50 Hz
9 V gelijkstroom, 6 R20-batterijen (D)
Voor afstandsbediening:
3 V gelijkstroom, 2 R03-batterijen (AAA)
Verbruik
Wisselstroom 18 W
Levensduur batterijen
Voor cd/radio/cassetterecorder:

FM opnemen
Sony R20P: circa 13,5 uur
Sony alkaline LR20: circa 20 uur
Cassette afspelen
Sony R20P: circa 7 uur
Sony alkaline LR20: circa 12 uur
Cd afspelen
Sony R20P: circa 2,5 uur
Sony alkaline LR20: circa 7 uur

Afmetingen
ongeveer 420 × 158,5 × 260 mm (b/h/d)
(inclusief uitstekende delen)
Gewicht
ongeveer 3,8 kg (inclusief batterijen)
Geleverde accessoires
Netsnoer (1)
Afstandsbediening (1)

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens zijn voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.

Optionele accessoires
Sony MDR-hoofdtelefoon

Voeding

1 naar netsnoeraansluiting 2 naar het stopcontact

Sluit het netsnoer A aan of plaats zes R20-batterijen (D) (niet geleverd) in de batterijhouder B.

Opmerkingen
- Vervang de batterijen wanneer de indicator OPR/BATT [16] minder fel begint te branden of wanneer het apparaat niet meer werkt.
  Vervang alle batterijen door nieuwe exemplaren. Haal de cd uit de speler voordat u de batterijen vervangt.
- Koppel het netsnoer los wanneer u batterijen wilt gebruiken.
- Wanneer u het apparaat op batterijen gebruikt, kunt u het apparaat niet inschakelen met de afstandsbediening.

Afstandsbediening gereedmaken voor gebruik

Plaats twee R03-batterijen (AAA) (niet meegeleverd).

Batterijen vervangen
Bij normaal gebruik gaan de batterijen ongeveer een half jaar mee. Als u het apparaat niet meer kunt bedienen met de afstandsbediening, moet u alle batterijen vervangen.

Basisinstructies

* VOLUME + (VOL + op de afstandsbediening) [9], ►II [6], ◄ [13] en 5 [22] op de afstandsbediening hebben een voelstip.

Volume aanpassen
Druk op VOLUME +, – (VOL +, – op de afstandsbediening) [9].

Beluisteren via hoofdtelefoon
Sluit de hoofdtelefoon aan op de 🎧 hoofdtelefooningang [2].

Geluidseigenschap selecteren
Druk herhaaldelijk op SOUND [7] om de gewenste tooninstelling te selecteren.

Kies	Voor
ROCK	krachtig, helder geluid met de nadruk op de lage en hoge frequenties
POP	licht, helder geluid met de nadruk op de midden- en hoge frequenties
JAZZ	percussiegeluid met de nadruk op bas
VOCAL	vocalen met de nadruk op de middenfrequenties
OFF	het volledige dynamische bereik voor bijvoorbeeld klassieke muziek

Bas versterken
Druk op MEGA BASS [7] op het apparaat.
In het display wordt "MEGA BASS" weergegeven.
U herstelt het normale geluid door opnieuw op de toets te drukken.

Audio- of mp3-cd afspelen

1 Druk op CD [12] op het apparaat.
(Druk op OPERATE op de afstandsbediening [15] en druk daarna herhaaldelijk op FUNCTION [12] totdat "CD" op het display wordt weergegeven.)

2 Druk op ⏏ PUSH OPEN/CLOSE [8] op het apparaat en plaats een cd met het etiket naar boven in de cd-lade.
U sluit de cd-lade door op ⏏ PUSH OPEN/CLOSE [8] te drukken.

3 Druk op ►II op het apparaat (► op de afstandsbediening) [6].
Alle nummers of mp3-bestanden worden eenmaal afgespeeld.
Wanneer u een mp3-cd plaatst, wordt "MP3" in het display weergegeven nadat het apparaat de bestandsinformatie heeft gelezen.

Voordat u het apparaat gebruikt

Info over het werkingsvoltage
Het werkingsvoltage vindt u aan de onderzijde van het apparaat. Controleer het werkingsvoltage als u het AM-interval, het radiofrequentiebereik en de wisselstroomwerking wilt wijzigen.

In- en uitschakelen
Druk op OPERATE [15].

Basisinstructies

Audio-cd
Nummer — Speeltijd
MP3-cd
MP3-bestand — Na de bestandsnaam wordt de speeltijd weergegeven

Om	Druk op
Afspelen pauzeren	►II op het apparaat (II op de afstandsbediening) [6]. Afspelen hervatten
Afspelen stoppen	■ [6].
Naar het volgende nummer/mp3-bestand	⏭ [10].
Terug naar het vorige nummer/mp3-bestand	⏮ [10].
Map selecteren op mp3-cd	□ + op het apparaat om vooruit te gaan en □ – om achteruit te gaan [11]. (Op de afstandsbediening gebruikt u FOLDER + of – [11].)
Punt zoeken door het geluid te beluisteren	►► (vooruit) of ◄◄ (achteruit) [1] op het apparaat tijdens het afspelen en ingedrukt houden tot het punt is gevonden (op de afstandsbediening gebruikt u ⏭ of ⏮ [10].)
Punt zoeken door het display te bekijken	►► (vooruit) of ◄◄ (achteruit) [1] op het apparaat tijdens het pauzeren en ingedrukt houden tot het punt is gevonden (op de afstandsbediening gebruikt u ⏭ of ⏮ [10].)
Een bepaald nummer of mp3-bestand direct opzoeken	de nummertoets [22] van het nummer of het mp3-bestand op de afstandsbediening.
Cd verwijderen	⏏ PUSH OPEN/CLOSE [8].

Tips
- Het afspelen begint bij het nummer of mp3-bestand waar u het afspelen hebt gestopt (Afspelen hervatten). Als u het afspelen stopt, wordt het af te spelen nummer of mp3-bestand weergegeven.
- U kunt de functie Afspelen hervatten annuleren (afspelen vanaf het eerste nummer of mp3-bestand) door op ■ [6] te drukken of de cd-lade te openen wanneer de cd niet wordt afgespeeld.

Met de afstandsbediening een nummer opzoeken
(voorbeeld)
Voor nummer1 / mp3-bestand 1: druk op 1 [22] en daarna op ENTER [23].
Voor nummer 12 / mp3-bestand 12: druk op 1, 2 [22] en daarna op ENTER [23].
Voor nummer 123 / mp3-bestand 123: druk op 1, 2, 3 [22] en daarna op ENTER [23].

Opmerking
U kunt niet naar een bepaald nummer of een mp3-bestand zoeken als "SHUF" of "PGM" wordt weergegeven in het display. U schakelt deze indicatie in het display uit door op MODE [18] te drukken.

Voorbeeld van mappenstructuur en afspeelvolgorde
De mappen en bestanden worden als volgt afgespeeld:

CD-R CD-RW — Map — MP3-bestand

Opmerkingen bij mp3-cd's
- Wanneer u een mp3-cd plaatst, worden alle bestanden op die cd gelezen. De tekst "READING" wordt in het display weergegeven. Als er veel mappen of andere bestanden op de cd staan, kan het lang duren voordat het afspelen begint of voordat het volgende mp3-bestand wordt afgespeeld.
  Sla geen onnodige mappen of bestanden op en gebruik alleen mp3-bestanden voor een mp3-cd.
- U kunt alleen een bepaald mp3-bestand opzoeken met de nummertoetsen [22] op de afstandsbediening als dit bestand in de geselecteerde map met mp3-bestanden is opgeslagen.
- Een map zonder mp3-bestanden wordt overgeslagen.
- Maximumaantal bestanden: 255
- Maximumaantal mappen: 150
  Maximumaantal mappen en bestanden in totaal: 300
  Maximumaantal directorystappen: 8
- Mapnamen en bestandsnamen kunnen met maximaal 32 tekens worden weergegeven.
- De tekens A - Z, a - z, 0 - 9 en _ kunnen op dit apparaat worden weergegeven. Andere tekens worden weergegeven als "_".
- Dit apparaat is geschikt voor versie 1.1 van de ID3-tagindeling. Wanneer het bestand ID3-taginformatie bevat, kunnen de titel van het nummer, de artiest en de naam van het album worden weergegeven.
- Zorg dat u de extensie "mp3" toevoegt aan de bestandsnaam wanneer u de bestanden benoemd.
- Als u de extensie "mp3" aan een ander bestand dan een mp3-bestand toevoegt, wordt het bestand niet herkend door het apparaat en ontstaat er ruis, waardoor de luidsprekers beschadigd kunnen raken.
- De bestandsnaam is niet hetzelfde als de ID3-tag.

De radio gebruiken

1 Druk herhaaldelijk op RADIO [12] op het apparaat (BAND [21] op de afstandsbediening).
Telkens wanneer u op de toets drukt, wordt de informatie in het display als volgt gewijzigd:
"FM" → "AM".

2 Houd TUNE + of – [1] ingedrukt tot de frequentie in het display begint te veranderen.
Het apparaat zoekt automatisch naar radiofrequenties en stopt wanneer er een station wordt gevonden.
Druk herhaaldelijk op TUNE + of – [1] om de frequentie stap voor stap te veranderen.
Wanneer er een FM-uitzending in stereo wordt gevonden, wordt "ST" weergegeven.

Tip
Bij een FM-uitzending met ruis, drukt u op MODE [18] tot "Mono" in het display wordt weergegeven. De radio speelt de uitzending dan in mono af.

AM-interval wijzigen (Met uitzondering van het model voor 120 V)
U kunt het AM-interval als volgt wijzigen:
1 Druk op RADIO [12] op het apparaat totdat "AM" wordt weergegeven.
2 Houd DISP/ENT/MEMORY [17] op het apparaat 2 seconden ingedrukt.
3 Houd RADIO [12] op het apparaat 2 seconden ingedrukt.
"9K STEP" of "10K STEP" begint te knipperen.
4 Druk op PRESET + of – [10] op het apparaat om "9K STEP" te selecteren voor een interval van 9 kHz of "10K STEP" voor een interval van 10 kHz.
5 Druk op DISP/ENT/MEMORY [17] op het apparaat.
Nadat u het interval hebt gewijzigd, moet u de AM-voorkeuzezenders opnieuw instellen.

Cassette afspelen

Hiervoor gebruikt u de toetsen van het apparaat.
1 Druk op TAPE [12] op het apparaat.
2 Druk op ■⏏ [13] op het apparaat en plaats de cassette in de cassetteslede met de kant die u wilt afspelen naar u toe gericht. Gebruik alleen TYPE I (normaal). Sluit de cassetteslede.
Controleer of er geen speling in de band zit om te voorkomen dat de cassette of het apparaat beschadigd raakt.
3 Druk op ◄ [13] op het apparaat.
Het afspelen begint.

Om	Druk op
Afspelen pauzeren	II [13] op het apparaat. Afspelen hervatten
Afspelen stoppen	■⏏ [13] op het apparaat.
Snel vooruitspoelen of terugspoelen	◄◄ of ►► (snel vooruitspoelen of terugspoelen) [13] op het apparaat.
Cassette uitwerpen	■⏏ [13] op het apparaat.

Opnemen op een cassette

Hiervoor gebruikt u de toetsen van het apparaat.
1 Druk op ■⏏ [13] op het apparaat om de cassetteslede te openen en plaats een lege cassette in de slede met de kant waarop u wilt opnemen naar u toe gericht. Gebruik alleen TYPE I (normaal). Sluit de cassetteslede.
2 Selecteer de programmabron die u wilt opnemen.
Als u vanaf de cd-speler wilt opnemen, plaatst u een cd en drukt u op CD [12] op het apparaat.
Wilt u vanaf de radio opnemen, dan stemt u af op het gewenste station.
3 Druk op ● [13] op het apparaat om met de opname te beginnen
(◄ wordt automatisch ingedrukt).

Om	Druk op
Opname onderbreken	II [13] op het apparaat. Druk opnieuw op de toets om de opname te hervatten.
Opname stoppen	■⏏ [13] op het apparaat.

Tips
- Als u het volume of de tooninstelling aanpast, is dit niet van invloed op de opname.
- Als het AM-programma een fluittoon laat horen nadat u op ● [13] hebt gedrukt in stap 3, drukt u op MODE [18] op het apparaat en selecteert u de positie ISS (Interference Suppress Switch). De toon zal dan grotendeels worden onderdrukt.
- Bij opname kunt u het beste wisselstroom gebruiken als voedingsbron.
- U kunt een opname als volgt wissen:
  1 Plaats de cassette waarvan u de opname wilt wissen.
  2 Druk op TAPE [12] op het apparaat.
  3 Druk op ● [13] op het apparaat.

Muziek afluisteren van een USB-apparaat

U kunt muziek beluisteren die op een optioneel USB-apparaat is opgeslagen, zoals een digitale muziekspeler of een USB-opslagmedium.
Op dit apparaat kunt u alleen muziekbestanden in mp3-indeling* afspelen.
Onder "Geschikte USB-apparatuur voor afspelen en opnemen" op de achterpagina vindt u een lijst met USB-apparaten die u op dit apparaat kunt aansluiten.
* Auteursrechtelijk beschermde bestanden (Digital Rights Management) kunnen op dit apparaat niet worden afgespeeld.
1 Druk op USB [12] op het apparaat.
2 Sluit het USB-apparaat aan op de ↜ (USB-) poort [3] van het apparaat.
In het display wordt "USB MEMORY" weergegeven.
3 Druk op ►II [6].
Het afspelen begint.
MP3-bestand — Na de bestandsnaam wordt de speeltijd weergegeven
4 Druk op VOLUME + of – (of op VOL + of – op de afstandsbediening) [9] om het volume te regelen.

Overige bewerkingen

Om	Druk op
Afspelen pauzeren	►II (of II op het apparaat) [6]. Druk opnieuw op de toets om het afspelen te hervatten*.
Afspelen stoppen	■ [6].
Een map selecteren	□ + of – [11].
Een bestand selecteren	⏮ of ⏭ [10].
Een bepaald punt in een bestand opzoeken	Houd ◄◄ of ►► [1] ingedrukt tijdens het afspelen en laat de toets op het gewenste punt los.
Afspelen herhalen selecteren	REPEAT [19] op het apparaat totdat "↻" of "↻ 1" wordt weergegeven.
Het USB-apparaat verwijderen	Houd ■ [6] ingedrukt totdat "NO DEV" wordt weergegeven en verwijder vervolgens het USB-apparaat.

* Wanneer u een VBR mp3-bestand afspeelt, kan het apparaat het afspelen op een ander punt hervatten.

Afspeelmodus wijzigen
Druk herhaaldelijk op MODE [18] terwijl het USB-apparaat niet wordt afgespeeld. U kunt kiezen voor normaal afspelen (□ voor alle bestanden in de map op het USB-apparaat), shuffle (SHUF of "□ SHUF") of programma ("PGM").

Opmerkingen bij het gebruik van USB-apparatuur
- Tijdens het afspelen kunt u de afspeelmodus niet wijzigen.
- Het kan enige tijd duren voordat het afspelen begint wanneer:
  – de mappenstructuur complex is.
  – het USB-apparaat bijna vol is.
- Wanneer u een USB-apparaat aansluit, leest het apparaat alle bestanden op het USB-apparaat. Als er veel mappen of bestanden op het USB-apparaat staan, kan het lang duren voordat het apparaat alles heeft gelezen.
- Sluit geen USB-apparaat op het apparaat aan met een USB-hub.
- Bij sommige USB-apparaten kan het even duren voordat een bewerking op het USB-apparaat op dit apparaat wordt uitgevoerd.
- Dit apparaat ondersteunt mogelijk niet alle functies van het aangesloten USB-apparaat.
- Bestanden die met dit apparaat zijn opgenomen, worden afgespeeld in de volgorde waarin de mappen zijn gemaakt. Bestanden die met een ander apparaat, zoals een computer, zijn opgenomen, worden mogelijk niet afgespeeld in de volgorde waarin ze zijn opgenomen.
- De afspeelvolgorde op dit apparaat kan verschillen van de afspeelvolgorde op het aangesloten USB-apparaat.
- Houd altijd ■ [6] ingedrukt totdat "NO DEV" wordt weergegeven voordat u het USB-apparaat verwijdert. Als u het USB-apparaat verwijdert terwijl "NO DEV" niet op het display wordt weergegeven, kunnen de gegevens op het USB-apparaat of het USB-apparaat zelf beschadigd raken.
- Sla op een USB-apparaat dat mp3-bestanden bevat geen onnodige mappen of andere bestanden dan mp3-bestanden op.
- Tijdens het afspelen worden bestanden die geen mp3-bestanden bevatten overgeslagen.
- Dit apparaat kan alleen mp3-bestanden afspelen met de bestandsextensie mp3.
- Als er bestanden op de cd staan die geen mp3-bestanden zijn maar wel de extensie mp3 hebben, kan het apparaat onbestemde geluiden maken of niet goed werken.
- Een USB-apparaat kan maximaal 999 mp3-bestanden en 999 mappen bevatten.
  Het maximumaantal mp3-bestanden en mappen kan variëren, afhankelijk van de structuur van de bestanden en mappen.
- Compatibiliteit met alle software voor coderen en schrijven van mp3, opnameapparatuur en opnamemedia kan niet worden gegarandeerd. Als u een USB-apparaat gebruikt dat niet compatibel is, kan het geluid haperen, kan er ruis optreden of werkt het apparaat mogelijk helemaal niet.

Een cd geheel of gedeeltelijk opnemen op een USB-apparaat

Als u een USB-apparaat (een digitale muziekspeler of een USB-opslagmedium) aansluit op de ↜ (USB-)poort [3] van het apparaat, kunt u muziek van een cd opnemen op het USB-apparaat.
Met dit apparaat kunt u alleen opnemen van CD-DA en mp3-cd's. Geluid van de cassettespeler of radio van dit apparaat kan niet op een USB-apparaat worden opgeslagen. Audiobestanden worden op dit apparaat opgenomen in mp3-indeling.
De omvang van de opname is circa 1 MB per minuut opnametijd van een cd. Het bestand kan groter zijn bij opnamen van een mp3-cd.
Onder "Geschikte USB-apparatuur voor afspelen en opnemen" op de achterpagina vindt u een lijst met USB-apparaten die u op dit apparaat kunt aansluiten.

Synchroon opnemen
Met deze functie kunt u gemakkelijk een volledige cd opnemen op een USB-apparaat. Zie ook "Een nummer of een mp3-bestand tijdens het afspelen opnemen op een USB-apparaat" op de achterpagina.
1 Sluit een USB-apparaat met opnamemogelijkheid aan op de ↜ (USB-)poort [3].
Als er een USB-kabel nodig is, gebruikt u de kabel die is geleverd bij het apparaat dat u wilt aansluiten.
Raadpleeg de handleiding van het USB-apparaat voor aanwijzingen voor de aansluiting.
2 Druk op CD [12] en plaats de cd die u wilt opnemen in de cd-lade.
3 Wanneer de cd-speler is gestopt, drukt u herhaaldelijk op MODE [18] om de afspeelmodus te selecteren.
Bij het begin van de opname gaat het apparaat automatisch over naar de normale speelmodus, mocht op dat moment Shuffle, Afspelen herhalen of Programma (zonder geprogrammeerde nummers of mp3-bestanden) zijn ingesteld.
Zie "Afspeelmodus wijzigen" onder "Muziek afluisteren van een USB-apparaat" voor meer informatie over afspeelmodi.
4 Druk op CD-USB SYNC/REC1 [4] op het apparaat.
REC begint te knipperen en op het display ziet u achtereenvolgens "CD SYNC", "FREExxxM"* (vrije ruimte op het USB-apparaat) en "PUSH ENT".
Het USB-apparaat gaat in de stand-bymodus voor opname en het apparaat gaat in de pauzemodus.
* Als de hoeveelheid vrije ruimte in de orde van grootte van een gigabyte ligt, wordt "FREExxxG" weergegeven als eenheid.
5 Druk op DISP/ENT/MEMORY [17] op het apparaat (of op ENTER [23] op de afstandsbediening).
De opname begint. Het apparaat en het USB-apparaat stoppen automatisch zodra de opname is voltooid.

Opname stoppen
Druk op ■ [6].

USB-apparaat verwijderen
1 Druk op USB [12] wanneer het apparaat is gestopt met afspelen.
2 Houd ■ [6] op het apparaat ingedrukt totdat u "NO DEV" op het display ziet.
3 Verwijder het USB-apparaat.

Mp3-bestanden of mappen op een USB-apparaat wissen
U kunt mp3-bestanden of mappen op een USB-apparaat wissen.
1 Sluit een USB-apparaat met opnamemogelijkheid aan op de ↜ (USB-)poort [3].
2 Druk op USB [12] op het apparaat.
3 Druk herhaaldelijk op ⏮ of op ⏭ [10] om het mp3-bestand of de map te selecteren die u wilt wissen.
4 Druk op ERASE [5] op het apparaat.
Wanneer u een nummer wist, ziet u "TRACK" op het display, gevolgd door "ERASE?".
Wist u een map, dan ziet u "FOLDER" op het display, gevolgd door "ERASE?".
Druk op ■ [6] als u het wissen wilt annuleren.
5 Druk op DISP/ENT/MEMORY [17] op het apparaat (of op ENTER [23] op de afstandsbediening).
Het geselecteerde mp3-bestand of de map wordt gewist.

Regels bij het maken van mappen en bestanden
Wanneer voor de eerste keer een opname wordt gemaakt op een USB-apparaat, wordt een map MUSIC direct onder de hoofdmap (ROOT) gemaakt. Binnen deze map MUSIC worden als volgt mappen en bestanden gemaakt, in overeenstemming met de opnamemethode.

Synchroon opnemen[1)]

Opnamebron	Mapnaam	Bestandsnaam
Mp3	Hetzelfde als de opnamebron[2)]	
CD-DA	"FLDR001"[3)]	"TRACK001"[4)]

REC1-opnemen[5)]

Opnamebron	Mapnaam	Bestandsnaam
Mp3	"REC1"[6)]	Hetzelfde als de opnamebron[2)]
CD-DA		"TRACK001"[4)]

1) In de modus Programma is de naam van de map FLDRxxx, terwijl de naam van het bestand afhangt van de opnamebron (CD-DA of MP3-cd). Zie "Afspeelmodus wijzigen" onder "Muziek afluisteren van een USB-apparaat" voor meer informatie over afspeelmodi.
2) Maximaal 32 tekens van de naam worden toegewezen.
3) De namen van mappen worden opeenvolgend toegewezen tot een maximum van 999 (met inbegrip van de hoofdmap en MUSIC).
4) Bestandsnamen worden opeenvolgend toegewezen.
5) Zie "Een nummer of een mp3-bestand tijdens het afspelen opnemen op een USB-apparaat" op de achterzijde.
6) Telkens wanneer een REC1-opname plaatsvindt, wordt een nieuw bestand in de map REC1 geplaatst.

Opmerkingen
- Verwijder het USB-apparaat niet tijdens het opnemen of wissen. Als u dit wel doet, kunnen de gegevens op het USB-apparaat of het USB-apparaat zelf beschadigd raken.
- Sluit geen USB-apparaat op het apparaat aan met een USB-hub.
- Wanneer u opneemt van een cd, worden de nummers opgenomen als mp3-bestanden met een snelheid van 128 kbps. Wanneer u opneemt van een mp3-cd, worden de mp3-bestanden opgenomen met dezelfde transmissiesnelheid als de originele mp3-bestanden.
- Terwijl u opneemt van een mp3-cd, hoort u geen geluid en ziet u "HI-SPEED" op het display.
- In de mp3-bestanden worden geen tekstgegevens van de cd opgenomen.
- Als u een opname annuleert voordat deze is voltooid, wordt een mp3-bestand gemaakt met de inhoud tot het punt waarop de opname werd gestopt.
- De opname stopt automatisch als:
  – het USB-apparaat tijdens de opname niet voldoende ruimte heeft, of
  – als het aantal mp3-bestanden op het USB-apparaat de limiet heeft bereikt die het apparaat kan herkennen.
- Een USB-apparaat kan maximaal 999 mp3-bestanden en 999 mappen bevatten (met inbegrip van hoofdmap en MUSIC).
  Het maximumaantal mp3-bestanden en mappen kan variëren, afhankelijk van de structuur van de mp3-bestanden en mappen.
- U kunt geen mp3-bestanden en mappen wissen in de shuffle- of programmamodus.
- Als een map die u wilt wissen, submappen bevat of bestanden die niet de indeling mp3 hebben, worden deze mappen en bestanden niet gewist.
- Wanneer er al een map of bestand met dezelfde naam op het USB-apparaat bestaat als de naam die u wilt gebruiken, krijgt de nieuwe map of het nieuwe bestand een volgnummer na de naam, om te voorkomen dat de bestaande map of het bestaande bestand wordt overschreven.
- Wanneer u op een USB-apparaat nummers opneemt van een mp3-cd, hoort u geen geluid.

SONY

3-277-987-**42**(1)

CD Radio Cassette-Corder

Manual de instruções PT

CFD-RS60CP

http://www.sony.net/

ADVERTÊNCIA

Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha este aparelho à chuva nem à humidade.
Para evitar choques eléctricos, não abra a caixa do leitor. A assistência tem que ser feita por pessoal qualificado.
Para reduzir o risco de incêndio, não tape a ventilação do aparelho com jornais, panos de mesa, cortinas, etc. E não coloque velas acesas em cima do aparelho.

Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não coloque objectos cheios de líquido, tais como jarras, em cima do aparelho.

Ligue a unidade a uma saída de CA facilmente acessível. Caso observe uma anormalidade na unidade, desligue imediatamente a ficha principal da saída de CA.

Não instale o aparelho em espaços fechados, tais como estantes ou arquivos.

Não exponha a pilha a calor excessivo, como a luz directa do sol, fogo ou outras fontes de calor.

A pressão sonora excessiva dos auriculares e auscultadores pode provocar perda de audição.

Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando-se que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.
Aplicável aos seguintes acessórios: Telecomando

Nota para os clientes: as seguintes informações aplicam-se apenas ao equipamento comercializado nos países que aplicam as Directivas da UE
O fabricante deste produto é a Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japão. O representante autorizado para Compatibilidade Electromagnética e segurança do produto é a Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemanha. Para qualquer assunto relacionado com serviço ou garantia por favor consulte a morada indicada nos documentos sobre serviço e garantias que se encontram junto ao produto.

Nota sobre DualDiscs

Um DualDisc é um disco de dois lados que faz corresponder o material gravado no DVD num lado com o material áudio digital no outro lado. No entanto, como o lado de material de áudio não está conforme a norma de discos compactos (CD), a reprodução neste equipamento não está garantida.

Discos de música codificados com tecnologias de protecção de direitos de autor

Este equipamento destina-se a reproduzir discos que respeitem a norma de discos compactos (CD). Actualmente, algumas editoras discográficas comercializam vários discos de música codificados com tecnologias de protecção de direitos de autor. Alguns destes discos não respeitam a norma de CD e pode não conseguir reproduzi-los neste equipamento.

Tecnologia de codificação de áudio MPEG Layer-3 e patentes licenciadas de Fraunhofer IIS e Thomson.

Especificações

Secção do leitor de CD
Sistema
Sistema compact disc digital audio
Propriedades de díodo laser
Duração de emissão: Contínua
Saída de laser: Inferior a 44,6 μW
(Esta saída é o valor medido a uma distância de cerca de 200 mm da superfície da lente no bloco de leitura óptica com 7 mm de abertura.)
Velocidade de rotação
200 r/min (rpm) até 500 r/min (rpm) (CLV)
Número de canais
2
Frequência de resposta
20 - 20 000 Hz +1/–2 dB
Flutuação de velocidade
Abaixo do limite mensurável

Secção de rádio
Intervalo de frequência

Modelo 120 V
FM: 87,5 - 108 MHz
AM: 530 - 1 710 kHz
Outros modelos
FM: 87,5 - 108 MHz
AM: 531 - 1 611 kHz (9 kHz step) 530 - 1 610 kHz (10 kHz step)

Antenas
FM: Antena telescópica
AM: Antena de barra de ferrite incorporada

Secção de gravador de cassetes
Sistema de gravação
Estéreo de 2 canais de 4 pistas
Tempo de bobinagem rápido
Aprox. 120 s (seg.) com cassete Sony C-60
Frequência de resposta
TYPE I (normal): 80 - 10 000 Hz

Secção USB
Velocidade de transmissão suportada
MP3 (MPEG 1 Audio Layer-3):
32 - 320 kbps, VBR
Frequências de amostragem
MP3 (MPEG 1 Audio Layer-3):
32/44,1/48 kHz
↜ Porta (USB)
USB-A (Velocidade máxima)

Geral
Coluna
Intervalo completo: 10 cm dia., 3,2 Ω, tipo cone (2)
Entrada
↜ Porta (USB): Tipo A, corrente máxima 500 mA
Saídas
Tomada de auscultadores (minijack estéreo)
Para auscultadores com 16 - 68 Ω de impedância
Saída de alimentação
2,3 W + 2,3 W (a 3,2 Ω, 10% de distorção harmónica)
Requisitos de alimentação
Para gravador de cassetes rádio CD:
Modelos na Malásia, Singapura e Tailândia: 230 - 240 V AC, 50 Hz
Modelo no México: 120 V AC, 60 Hz
Outros modelos: 230 V AC, 50 Hz
pilhas 9 V DC, 6 R20 (tamanho D)
Para o controlo remoto:
pilhas 3 V DC, 2 R03 (tamanho AAA)
Consumo de energia
AC 18 W
Duração da pilha
Para gravador de cassetes rádio CD:

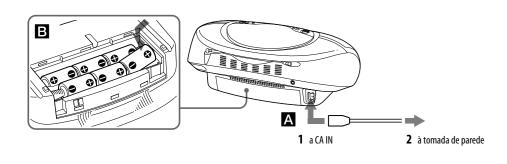
Gravação de FM
Sony R20P: aprox. 13,5 h
Sony alkaline LR20: aprox. 20 h
Reprodução de cassetes
Sony R20P: aprox. 7 h
Sony alkaline LR20: aprox. 12 h
Reprodução do CD
Sony R20P: aprox. 2,5 h
Sony alkaline LR20: aprox. 7 h

Dimensões
Aprox. 420 × 158,5 × 260 mm (l/a/p)
(incl. peças projectadas)
Peso
Aprox. 3,8 kg (incl. pilhas)
Acessórios fornecidos
Cabo de alimentação CA (1)
Controlo remoto (1)

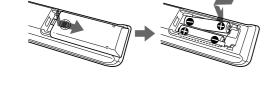
Design e características técnicas sujeitas a alterações sem aviso prévio.

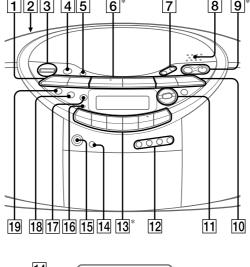
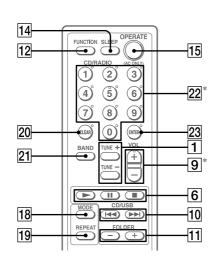
Acessórios opcionais
Sony MDR headphones series

Fontes de alimentação:

1 a CA IN 2 à tomada de parede

Ligue o cabo de alimentação CA A ou insira seis pilhas R20 (tamanho D) (não incluídas) no compartimento das pilhas B.

Notas
- Substitua as pilhas quando o indicador OPR/BATT [16] diminuir de intensidade ou quando a unidade não funcionar. Substitua todas as pilhas por umas novas. Antes de substituir as pilhas, certifique-se de que retira o CD da unidade.
- Para utilizar a unidade com pilhas, desligue o cabo de alimentação CA da unidade.
- Quando a unidade estiver a funcionar a pilhas, não poderá ligar a unidade com o controlo remoto.

Preparar o controlo remoto
Insira duas pilhas R03 (tamanho AAA) (não incluídas).

Substituir as pilhas
Com uma utilização normal, as pilhas deverão durar cerca de seis meses. Quando o controlo remoto não controlar a unidade, substitua as pilhas por umas novas.

Operações básicas

* VOLUME + (VOL + no controlo remoto) [9], ►II [6], ◄ [13] e 5 [22] no controlo remoto possuem um ponto em relevo.

Para ajustar o volume
Prima VOLUME +, – (VOL +, – no controlo remoto) [9].

Para ouvir através dos auscultadores
Ligue os auscultadores à 🎧 tomada (auscultadores) [2].

Para seleccionar a característica do som
Prima SOUND [7] na unidade repetidamente para seleccionar a intensificação do som pretendida.

Seleccione	Para obter
ROCK	sons dinâmicos e limpos, atribuindo ênfase às gamas baixa e alta do áudio
POP	sons suaves e intensos, atribuindo ênfase às gamas alta e média do áudio
JAZZ	sons percussivos, atribuindo ênfase aos sons graves
VOCAL	a presença de sons vocais, atribuindo ênfase à gama média do áudio
OFF	a totalidade do intervalo dinâmico para música como, por exemplo, música clássica

Para reforçar os sons graves
Prima MEGA BASS [7] na unidade.
Aparece "MEGA BASS" no visor.
Para voltar ao som normal, prima novamente o botão.

Reproduzir um CD/disco de MP3

1 Prima CD [12] na unidade.
(No controlo remoto, prima OPERATE [15] e, em seguida, prima FUNCTION [12] repetidamente até aparecer "CD" no visor).
2 Prima ⏏ PUSH OPEN/CLOSE [8] na unidade e coloque um disco com a etiqueta virada para cima no compartimento do CD.
Para fechar o compartimento do CD, prima ⏏ PUSH OPEN/CLOSE [8] na unidade.

3 Prima ►II na unidade (► no controlo remoto) [6].
A unidade reproduz todas as faixas/ficheiros MP3 uma vez.
Ao colocar discos de MP3, aparece "MP3" no visor após a unidade ter lido as informações do ficheiro.

Antes de utilizar a unidade

Acerca da voltagem de funcionamento
A voltagem de funcionamento da unidade encontra-se na parte inferior da mesma. Para alterar o intervalo de sintonização AM, o intervalo de frequência de rádio e o funcionamento com CA, verifique a voltagem de funcionamento da unidade.

Para ligar/desligar
Prima OPERATE [15].

Operações básicas

CD de áudio
Número da faixa — Tempo de reprodução
Disco MP3
Número do ficheiro MP3 — Após a apresentação do nome do ficheiro, aparece o tempo de reprodução

Para	Prima
Pausar a reprodução	►II na unidade (II no controlo remoto) [6]. Para retomar a reprodução, prima este botão novamente.
Parar a reprodução	■ [6].
Passar para a faixa/ficheiro MP3 seguinte	⏭ [10].
Voltar à faixa/ficheiro MP3 anterior	⏮ [10].
Seleccione uma pasta num disco de MP3	□ + na unidade para avançar e □ – para retroceder [11]. (No controlo remoto, utilize FOLDER + ou – [11].)
Localizar um ponto enquanto ouve o som	►► (avançar) ou ◄◄ (retroceder) [1] na unidade durante a reprodução e mantenha premido até localizar o ponto (No controlo remoto utilize ⏭ ou ⏮ [10].)
Localizar um ponto enquanto observa o visor	►► (avançar) ou ◄◄ (retroceder) [1] na unidade durante a pausa e mantenha premido até localizar o ponto (No controlo remoto utilize ⏭ ou ⏮ [10].)
Localizar uma faixa/ficheiro MP3 específico directamente	o botão numérico [22] da faixa/ficheiro MP3 no controlo remoto.
Remover o CD	⏏ PUSH OPEN/CLOSE [8].

Sugestões
- A reprodução começa a partir da última faixa/ficheiro MP3 que reproduziu (Continuar a reprodução). Durante a paragem, é apresentado o número da faixa/ficheiro MP3 a ser reproduzido.
- Para cancelar a opção de continuar a reprodução (para iniciar a reprodução do início da primeira faixa/ficheiro MP3), prima ■ [6] ou abra o compartimento do CD no modo de paragem.

Para localizar uma faixa por número no controlo remoto
(Exemplo)
Para a faixa/ficheiro MP3 número 1: Prima 1 [22] e, em seguida, ENTER [23].
Para a faixa/ficheiro MP3 número 12: Prima 1, 2 [22] e, em seguida, ENTER [23].
Para a faixa/ficheiro MP3 número 123: Prima 1, 2, 3 [22] e, em seguida, ENTER [23].

Nota
Não é possível localizar uma faixa/ficheiro MP3 específico se "SHUF" ou "PGM" estiver aceso no visor. Desligue a indicação ao premir MODE [18].

Exemplo de estrutura da pasta e da ordem de reprodução
A ordem de reprodução das pastas e ficheiros é a seguinte:

CD-R CD-RW — Pasta — Ficheiro MP3

Notas sobre discos de MP3
- Quando o disco é inserido, a unidade lê todos os ficheiros nesse disco. Durante esse procedimento, aparece "READING" no visor. Se existirem demasiadas pastas ou ficheiros que não sejam MP3 no disco, poderá demorar muito tempo a iniciar a reprodução ou a reproduzir o próximo ficheiro MP3.
  Não guarde pastas ou ficheiros desnecessários que não sejam MP3 no disco a ser utilizado para ouvir MP3.
- A localização de um ficheiro MP3 específico através da utilização dos botões numéricos [22] no controlo remoto está apenas disponível para os ficheiros MP3 na pasta seleccionada.
- Uma pasta que não inclua um ficheiro MP3 é avançada.
- Número máximo de ficheiros: 255
- Número máximo de pastas: 150
  Número máximo de pastas e ficheiros no total: 300
  Número máximo de passos de directório: 8
- É possível apresentar os nomes de pastas e de ficheiros que contenham até 32 caracteres.
- É possível apresentar os caracteres A - Z, a - z, 0 - 9, e _ nesta unidade. Os outros caracteres são apresentados como "_".
- Esta unidade está em conformidade com a Versão 1.1 do formato de controlo ID3. Se o ficheiro contiver informações sobre o controlo ID3, é possível apresentar o "título da canção", o "nome do intérprete" e o "nome do álbum".
- Ao denominar um ficheiro MP3, certifique-se de que adiciona a extensão de ficheiro "mp3" ao nome do ficheiro.
- Se colocar a extensão "mp3" num ficheiro que não seja MP3, a unidade não poderá reconhecer o ficheiro correctamente e irá provocar um barulho aleatório que poderá danificar as colunas.
- O nome do ficheiro não corresponde ao controlo ID3.

Ouvir rádio

1 Prima RADIO [12] na unidade (BAND [21] no controlo remoto) repetidamente.
Sempre que premir o botão, a indicação muda da seguinte forma:
"FM" → "AM".
2 Mantenha premido TUNE + ou – [1] até que os dígitos da frequência comecem a mudar no visor.
A unidade percorre automaticamente as frequências de rádio e pára quando localizar uma estação sem interferências.
Caso não seja possível sintonizar uma estação, prima TUNE + ou – [1] repetidamente para alterar a frequência passo-a-passo.
Quando estiver a ser recebida uma emissão de FM estéreo, aparece "ST" no visor.

Sugestão
Se a emissão em FM fizer ruído, prima MODE [18] até que apareça "Mono" no visor e o rádio irá reproduzir em monaural.

Alterar o intervalo de sintonização AM (Excepto no modelo 120 V)
Se necessitar de alterar o intervalo de sintonização AM, proceda da seguinte forma:
1 Prima RADIO [12] na unidade até que apareça "AM".
2 Prima DISP/ENT/MEMORY [17] na unidade durante 2 segundos.
3 Prima RADIO [12] na unidade durante 2 segundos.
Aparecerá "9K STEP" ou "10K STEP" intermitentemente.
4 Prima PRESET + ou – [10] na unidade para seleccionar "9K STEP" para o intervalo de 9 kHz ou "10K STEP" para o intervalo de 10 kHz.
5 Prima DISP/ENT/MEMORY [17] na unidade.
Após alterar o intervalo de sintonização, terá de redefinir as estações de rádio AM predefinidas.

Reproduzir uma cassete

Utilize os botões na unidade para a operação.
1 Prima TAPE [12] na unidade.
2 Prima ■⏏ [13] na unidade e insira a cassete no compartimento da cassete, com o lado que pretende reproduzir virado para a frente. Utilize apenas cassetes TYPE I (normal). Feche o compartimento.
Certifique-se de que a fita da cassete não tem folga, de modo a evitar danos na cassete ou na unidade.
3 Prima ◄ [13] na unidade.
A unidade inicia a reprodução.

Para	Prima
Pausar a reprodução	II [13] na unidade. Para retomar a reprodução, prima este botão novamente.
Parar a reprodução	■⏏ [13] na unidade.
Avanço rápido ou rebobinar	◄◄ ou ►► (avanço rápido ou rebobinar) [13] na unidade.
Ejectar a cassete	■⏏ [13] na unidade.

Gravar uma cassete

Utilize os botões na unidade para a operação.
1 Prima ■⏏ [13] na unidade para abrir o compartimento da cassete e insira uma cassete virgem, com o lado no qual pretende gravar virado para a frente. Utilize apenas cassetes TYPE I (normal). Feche o compartimento.
2 Seleccione a origem de programa que pretende gravar.
Para gravar a partir do leitor de CD, introduza um CD e prima CD [12] na unidade.
Para gravar a partir da rádio, sintonize a estação pretendida.
3 Prima ● [13] na unidade para iniciar a gravação
(◄ é premido automaticamente).

Para	Prima
Pausar a gravação	II [13] na unidade. Prima novamente o botão para continuar a gravação.
Parar a gravação	■⏏ [13] na unidade.

Sugestões
- Ajustar o volume ou a intensificação do som não afectará o nível de gravação.
- Caso o programa AM emita um som sibilante após premir ● [13] no passo 3, prima MODE [18] na unidade para seleccionar a posição de ISS (Interruptor de supressão de interferências) que permita uma maior redução do ruído.
- Para obter os melhores resultados, utilize a alimentação CA como fonte de alimentação para gravação.
- Para apagar uma gravação, proceda da seguinte forma:
  1 Insira a cassete com a gravação que pretende apagar.
  2 Prima TAPE [12] na unidade.
  3 Prima ● [13] na unidade.

Ouvir música de um dispositivo USB

É possível ouvir música armazenada num dispositivo USB opcional (leitor de música digital ou suporte de armazenamento USB).
É apenas possível reproduzir ficheiros de música no formato MP3* nesta unidade.
Consulte "Dispositivos USB reproduzíveis/graváveis" na página do verso para obter uma lista dos dispositivos USB que é possível ligar a esta unidade.
* Ficheiros com protecção de direitos de autor (Gestão de direitos digitais - DRM) não podem ser reproduzidos nesta unidade.
1 Prima USB [12] na unidade.
2 Ligue o dispositivo USB à ↜ porta (USB) [3] na unidade.
Aparece "USB MEMORY" no visor.
3 Prima ►II [6].
A unidade inicia a reprodução.
Número do ficheiro MP3 — Após a apresentação do nome do ficheiro, surge o tempo de reprodução
4 Prima VOLUME + ou – (ou VOL + ou – no controlo remoto) [9] para ajustar o volume.

Outras operações

Para	Prima
Pausar a reprodução	►II (ou II na unidade) [6]. Para retomar a reprodução, prima novamente o botão*.
Parar a reprodução	■ [6].
Seleccionar uma pasta	□ + ou – [11].
Seleccionar um ficheiro	⏮ ou ⏭ [10].
Localizar um ponto num ficheiro	Mantenha premido ◄◄ ou ►► [1] durante a reprodução e solte o botão no ponto pretendido.
Seleccionar a Reprodução repetitiva	REPEAT [19] na unidade repetidamente até surgir "↻" ou "↻ 1".
Remover o dispositivo USB	Mantenha premido ■ [6] até aparecer "NO DEV" e, em seguida, remova o dispositivo USB.

* Ao reproduzir um ficheiro MP3 VBR, a unidade poderá continuar a reprodução a partir de um ponto diferente.

Para alterar o modo de reprodução
Prima MODE [18] repetidamente enquanto o dispositivo USB não estiver a reproduzir. É possível seleccionar Reprodução normal ("□" para todos os ficheiros da pasta no dispositivo USB), Reprodução aleatória ("SHUF" ou "□ SHUF") ou Reprodução programada ("PGM").

Notas sobre o dispositivo USB
- Não é possível alterar o modo de reprodução durante a reprodução.
- Poderá ser necessário algum tempo antes da reprodução ser iniciada quando:
  – a estrutura de pastas é complexa.
  – o dispositivo USB está perto da capacidade máxima.
- Quando um dispositivo USB está ligado, a unidade lê todos os ficheiros contidos no dispositivo. Se existirem muitas pastas ou ficheiros no dispositivo, a unidade poderá necessitar de muito tempo para terminar a leitura.
- Não ligue um dispositivo USB à unidade através de um concentrador USB.
- No caso de alguns dispositivos USB, ao ser executada uma operação no dispositivo, poderá existir um atraso antes da execução nesta unidade.
- Esta unidade poderá não suportar todas as funções fornecidas no dispositivo USB ligado.
- Os ficheiros gravados nesta unidade são reproduzidos segundo a ordem de criação das pastas. Os ficheiros gravados num dispositivo que não esta unidade (por exemplo, um computador) poderão não ser reproduzidos na ordem na qual foram gravados.
- A ordem de reprodução nesta unidade poderá ser diferente da ordem de reprodução no dispositivo USB ligado.
- Mantenha sempre premido ■ [6] e certifique-se de que aparece "NO DEV" antes de remover o dispositivo USB. A remoção do dispositivo USB antes de aparecer "NO DEV" poderá corromper os dados no dispositivo USB ou danificar o próprio dispositivo.
- Não guarde ficheiros que não sejam MP3 nem pastas desnecessárias num dispositivo USB que contenha ficheiros MP3.
- Durante a reprodução, as pastas que não contenham ficheiros MP3 são ignoradas.
- Esta unidade reproduz apenas ficheiros MP3 que possuam a extensão de ficheiro "MP3".
- Se existirem ficheiros no disco que contenham a extensão de ficheiro ".MP3", mas que não sejam ficheiros MP3, a unidade poderá produzir ruído ou falhas no funcionamento.
- Um dispositivo USB pode conter um máximo de 999 ficheiros MP3 e 999 pastas.
  O número máximo de ficheiros MP3 e de pastas poderá variar, dependendo do ficheiro e da estrutura de pastas.
- Não é possível garantir compatibilidade com a totalidade de software de codificação/escrita de MP3, dispositivos de gravação e suportes de gravação. Caso utilize um dispositivo USB incompatível, poderão surgir falhas de som ou ruído ou o dispositivo poderá simplesmente não reproduzir.

Gravar de um disco para um dispositivo USB

Ao ligar um dispositivo USB (leitor de música digital ou suporte de armazenamento USB) à ↜ porta (USB) [3] na unidade, é possível gravar música de um disco para o dispositivo USB.
Esta unidade suporta apenas a gravação de discos CD-DA e MP3. Não é possível gravar o som proveniente do leitor de cassetes ou do rádio da unidade num dispositivo USB. Os ficheiros de áudio são gravados no formato MP3 nesta unidade.
O tamanho aproximado de gravação é de cerca de 1 MB por minuto de tempo de gravação a partir de um CD. O tamanho dos ficheiros poderá ser maior para gravações efectuadas a partir de um disco de MP3.
Consulte "Dispositivos USB reproduzíveis/graváveis" na página do verso para obter uma lista dos dispositivos USB que é possível ligar a esta unidade.

Gravação sincronizada
Esta função permite gravar facilmente a totalidade de um disco para um dispositivo USB. Consulte também "Gravar uma faixa ou ficheiro MP3 num dispositivo USB durante a reprodução" na página do verso.
1 Ligue um dispositivo USB com capacidade de gravação à ↜ porta (USB) [3].
Caso seja necessário um cabo USB, utilize o cabo USB fornecido com o dispositivo a ligar.
Consulte o manual de utilização fornecido com o dispositivo USB para obter detalhes sobre a ligação.
2 Prima CD [12] e insira o disco que pretende gravar.
3 Quando o leitor de CD estiver parado, prima MODE [18] repetidamente para seleccionar o modo de reprodução.
O modo de reprodução é alterado automaticamente para Reprodução normal se a unidade estiver em Reprodução aleatória, Reprodução repetitiva ou Reprodução programada (sem faixas ou ficheiros MP3 programados) no início da gravação.
Para obter detalhes sobre modos de reprodução, consulte "Para alterar o modo de reprodução" em "Ouvir música de um dispositivo USB".
4 Prima CD-USB SYNC/REC1 [4] na unidade.
"REC" fica intermitente e o visor alterna entre "CD SYNC", "FREExxxM"* (espaço livre no dispositivo USB) e "PUSH ENT".
O dispositivo USB muda para modo de espera de gravação e a unidade para pausa de reprodução.
* Caso a quantidade de espaço livre seja da ordem dos gigabytes, "FREExxxG" será apresentado como a unidade.
5 Prima DISP/ENT/MEMORY [17] na unidade (ou ENTER [23] no controlo remoto).
A gravação é iniciada. A unidade e o dispositivo USB param automaticamente quando a gravação estiver concluída.

Para parar a gravação
Prima ■ [6].

Para remover o dispositivo USB
1 Prima USB [12] quando a unidade tiver parado a reprodução.
2 Mantenha premido ■ [6] na unidade até aparecer "NO DEV".
3 Remova o dispositivo USB.

Para apagar ficheiros MP3 ou pastas no dispositivo USB
É possível apagar pastas ou ficheiros MP3 contidos no dispositivo USB.
1 Ligue um dispositivo USB com capacidade de gravação à ↜ porta (USB) [3].
2 Prima USB [12] na unidade.
3 Prima ⏮ ou ⏭ [10] repetidamente para seleccionar o ficheiro MP3 ou a pasta que pretende apagar.
4 Prima ERASE [5] na unidade.
Ao apagar uma faixa, aparece "TRACK" e, em seguida, "ERASE?"
Ao apagar uma pasta, aparece "FOLDER" e, em seguida, "ERASE?"
Para cancelar a operação de apagar, prima ■ [6].
5 Prima DISP/ENT/MEMORY [17] na unidade (ou ENTER [23] no controlo remoto).
A pasta ou o ficheiro MP3 é apagado.

Regras de geração de pastas e ficheiros
Ao ser executada uma operação de gravação pela primeira vez num dispositivo USB, é criada uma pasta "MUSIC" directamente abaixo de "ROOT". As pastas e os ficheiros são gerados dentro da pasta "MUSIC" da seguinte forma, de acordo com o método de gravação.

Gravação sincronizada[1)]

Origem de gravação	Nome da pasta	Nome do ficheiro
MP3	Idêntico à fonte de gravação[2)]	
CD-DA	"FLDR001"[3)]	"TRACK001"[4)]

Gravação REC1[5)]

Origem de gravação	Nome da pasta	Nome do ficheiro
MP3	"REC1"[6)]	Idêntico à fonte de gravação[2)]
CD-DA		"TRACK001"[4)]

1) Na Reprodução programada, o nome da pasta é "FLDRxxx" e o nome do ficheiro depende da origem de gravação (disco CD-DA ou disco de MP3). Para obter detalhes sobre modos de reprodução, consulte "Para alterar o modo de reprodução" em "Ouvir música de um dispositivo USB".
2) São atribuídos até 32 caracteres de nome.
3) Os nomes de pastas são atribuídos por ordem sequencial até um máximo de 999 (incluindo a pasta raiz e MUSIC).
4) Os nomes de ficheiros são atribuídos por ordem sequencial.
5) Consulte "Gravar uma faixa ou ficheiro MP3 num dispositivo USB durante a reproducao" na página do verso.
6) É gravado um novo ficheiro na pasta "REC1" sempre que for executada a gravação REC1.

Notas
- Não remova o dispositivo USB durante operações de gravar ou de apagar. Caso o faça, os dados no dispositivo USB poderão ser corrompidos e o próprio dispositivo USB poderá ser danificado.
- Não ligue um dispositivo USB à unidade através de um concentrador USB.
- Ao gravar a partir de um CD, as faixas são gravadas como ficheiros MP3 a 128 kbps. Ao gravar a partir de um disco de MP3, os ficheiros MP3 são gravados com a mesma velocidade de transmissão dos ficheiros MP3 originais.
- Ao gravar a partir de um disco de MP3, não é possível a emissão de som e aparece "HI-SPEED".
- As informações de texto do CD não são incluídas nos ficheiros MP3.
- Se cancelar a gravação antes da conclusão da mesma, é criado um ficheiro MP3 com os conteúdos até ao momento em que a gravação foi parada.
- A gravação pára automaticamente caso:
  – o dispositivo USB fique sem espaço durante a gravação ou
  – o número de ficheiros MP3 no dispositivo USB atinja o limite que a unidade consegue reconhecer.
- Um dispositivo USB pode conter um máximo de 999 ficheiros MP3 e 999 pastas (incluindo a pasta raiz e MUSIC).
  O número máximo de ficheiros MP3 e de pastas poderá variar, dependendo do ficheiro MP3 e da estrutura de pastas.
- Não é possível apagar ficheiros MP3 e pastas na Reprodução aleatória ou na Reprodução programada.
- Se uma pasta a apagar contiver ficheiros de formato que não seja MP3 ou sub-pastas, não será possível apagá-los.
- Se um ficheiro ou pasta com o mesmo nome daquele(a) que está a tentar gravar já existir no dispositivo USB, é adicionado um número sequencial após o nome da pasta ou do ficheiro recentemente gravado, de modo a evitar a substituição do ficheiro/pasta existentes.
- Ao gravar faixas de um disco de MP3 para um dispositivo USB, não é possível a emissão de som.

Andere mogelijkheden

Display gebruiken

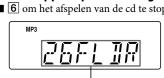
U kunt informatie over de cd lezen in het display.

Informatie van audio-cd lezen

Totaalaantal nummers en totale speeltijd van cd weergeven

Druk op ■ [6] om het afspelen van de cd te stoppen.

Informatie van mp3-cd lezen

Totaal aantal mappen op de cd weergeven

Druk op ■ [6] om het afspelen van de cd te stoppen.

Bestandsinformatie weergeven

Druk op DISP/ENT/MEMORY [17] op het apparaat tijdens het afspelen van een mp3-cd. De informatie in het display wordt als volgt gewijzigd:

→ Huidig nummer en speeltijd
↓
Titel (♫)*
↓
Artiest (👤)
↓
Album (🗀)*

* Als het bestand geen ID3-gegevens bevat, ziet u de naam van het bestand of de map op het display.

Nummers of mp3-bestanden herhaaldelijk afspelen (Afspelen herhalen)

U kunt nummers of mp3-bestanden herhaaldelijk afspelen in de normale, de shuffle- of de programmamodus.

1. Druk op CD [12] op het apparaat.
   In het display wordt "CD" weergegeven.
2. Ga als volgt te werk:

Herhalen	Doe dit
één nummer of mp3-bestand	1 Druk op REPEAT [19] op het apparaat totdat "↻ 1" wordt weergegeven. 2 Druk op |◄◄ of op ►►| [10] om het nummer of het mp3-bestand te selecteren dat u wilt herhalen. 3 Druk op ►❚❚ op het apparaat (► op de afstandsbediening) [6].
alle nummers of mp3-bestanden op de cd	1 Druk op REPEAT [19] op het apparaat totdat "↻" wordt weergegeven. 2 Druk op ►❚❚ op het apparaat (► op de afstandsbediening) [6].
een bepaalde map (alleen mp3-cd's)	1 Druk op REPEAT [19] op het apparaat totdat "↻" en "🗀" worden weergegeven. 2 Selecteer de map door op 🗀 + of op 🗀 – te drukken (FOLDER + of – op de afstandsbediening) [11]. 3 Druk op ►❚❚ op het apparaat (► op de afstandsbediening) [6].
nummers of mp3-bestanden in willekeurige volgorde	1 Start het afspelen in de shufflemodus (zie "Nummers of mp3-bestanden in willekeurige volgorde afspelen"). 2 Druk op REPEAT [19] op het apparaat totdat "SHUF" en "↻" worden weergegeven. 3 Druk op ►❚❚ op het apparaat (► op de afstandsbediening) [6].
mp3-bestanden in bepaalde map in willekeurige volgorde (alleen mp3-cd's)	1 Start Mapshuffle (zie "Nummers of mp3-bestanden in willekeurige volgorde afspelen"). 2 Druk op REPEAT [19] op het apparaat totdat "↻", "SHUF" en "🗀" worden weergegeven. 3 Druk op ►❚❚ op het apparaat (► op de afstandsbediening) [6].
geprogrammeerde nummers of mp3-bestanden	1 Programmeer nummers of mp3-bestanden (zie "Eigen programma maken") 2 Druk op REPEAT [19] op het apparaat totdat "↻" en "PGM" worden weergegeven. 3 Druk op ►❚❚ op het apparaat (► op de afstandsbediening) [6].

Afspelen herhalen annuleren

Druk op REPEAT [19] op het apparaat totdat "↻" van het display verdwijnt.

Nummers of mp3-bestanden in willekeurige volgorde afspelen (Shuffle)

U kunt nummers of mp3-bestanden in willekeurige volgorde afspelen.

1. Druk op CD [12] op het apparaat.
   In het display wordt "CD" weergegeven.
2. Druk op MODE [18] totdat "SHUF" op het display wordt weergegeven.
3. Druk op ►❚❚ op het apparaat (► op de afstandsbediening) [6] om het afspelen in de shufflemodus te starten.

Afspelen in willekeurige volgorde annuleren

Stop het afspelen. Druk dan op MODE [18] totdat "SHUF" van het display verdwijnt.

Tips

- Tijdens het afspelen in de shufflemodus kunt u het vorige nummer of mp3-bestand niet selecteren door op |◄◄ [10] te drukken.
- De functie Afspelen hervatten werkt niet tijdens het afspelen in willekeurige volgorde.

Eigen programma maken (Programma)

U kunt de volgorde van maximaal 25 nummers of mp3-bestanden van een cd bepalen.

1. Druk op CD [12] op het apparaat.
   In het display wordt "CD" weergegeven.
2. Druk op MODE [18] totdat "PGM" op het display wordt weergegeven.
3. Druk op |◄◄ of op ►►| [10] om het nummer of het mp3-bestand te selecteren en druk daarna op DISP/ENT/MEMORY [17] om dit aan het programma toe te voegen.
   Herhaal deze stap om andere nummers in de gewenste volgorde te programmeren.
   Nadat u het eerste nummer hebt geprogrammeerd, wordt "STEP 1" op het display weergegeven, gevolgd door het geselecteerde nummer/mp3-bestand.
   Telkens wanneer u een nummer of mp3-bestand toevoegt, wordt het stapnummer één hoger.

4. Druk op ►❚❚ op het apparaat (► op de afstandsbediening) [6] om het programma af te spelen.

Programma annuleren

Stop het afspelen. Druk daarna op MODE [18] totdat "PGM" van het display verdwijnt.

Laatste nummer van geprogrammeerde lijst verwijderen

Druk op CLEAR [20] op de afstandsbediening terwijl het apparaat niet afspeelt.

Tips

- U kunt hetzelfde programma opnieuw afspelen, want het programma wordt opgeslagen totdat u de cd-lade opent.
- U kunt uw eigen programma opnemen. Nadat u het programma hebt samengesteld, plaatst u een lege cassette in de slede en drukt u op ● [13] op het apparaat om met opnemen te beginnen.
- De functie Afspelen hervatten werkt niet tijdens het afspelen in de modus Programma.

Voorkeuzezenders instellen

U kunt radiozenders opslaan in het geheugen van het apparaat. U kunt maximaal 30 radiozenders instellen; 20 FM-zenders en 10 AM-zenders in willekeurige volgorde.

1. Druk herhaaldelijk op RADIO [12] op het apparaat om de band te selecteren.
2. Houd RADIO [12] op het apparaat twee seconden ingedrukt totdat "AUTO" op het display knippert.
3. Druk op DISP/ENT/MEMORY [17] op het apparaat.
   De zenders worden in het geheugen opgeslagen, van de laagste frequentie tot de hoogste.

Als u een zender niet automatisch kunt instellen

Zenders met zwakke signalen moet u handmatig instellen.

1. Druk herhaaldelijk op RADIO [12] op het apparaat om de band te selecteren.
2. Stem af op de gewenste zender.
3. Houd DISP/ENT/MEMORY [17] op het apparaat twee seconden ingedrukt tot het zendernummer in het display knippert.
4. Druk op PRESET + of – [10] op het apparaat tot het gewenste zendernummer in het display knippert.
5. Druk op DISP/ENT/MEMORY [17] op het apparaat.
   De oude zender wordt vervangen door de nieuwe.

Op de afstandsbediening

1. Druk op BAND [21] totdat de gewenste band op het display wordt weergegeven.
2. Stem af op de gewenste zender.
3. Houd de cijfertoetsen [22] die u voor het nieuwe voorkeuzestation wilt gebruiken, ongeveer twee seconden ingedrukt.
   Als u de zender een ééncijferig nummer wilt geven, houdt u de betreffende cijfertoets ongeveer twee seconden ingedrukt.
   Als u een zender een nummer met twee cijfers wilt geven, drukt u op het eerste cijfer en houdt u daarna het tweede cijfer ongeveer twee seconden ingedrukt.
   (Voorbeeld)
   U wilt de voorkeuzezender het nummer 1 geven: houd 1 [22] ongeveer twee seconden ingedrukt.
   U wilt de voorkeuzezender het nummer 12 geven: druk op 1 [22] en houd daarna 2 [22] ongeveer twee seconden ingedrukt.

Tip
De voorkeuzezenders blijven opgeslagen, ook als u het netsnoer loskoppelt of de batterijen verwijdert.

Voorkeuzezenders beluisteren

1. Druk herhaaldelijk op RADIO [12] op het apparaat om de band te selecteren.
2. Druk op PRESET + of – [10] op het apparaat om af te stemmen op het opgeslagen station.

Op de afstandsbediening

1. Druk herhaaldelijk op BAND [21] om de band te selecteren.
2. Druk op de cijfertoetsen [22] om af te stemmen op het opgeslagen station.
   (Voorbeelden)
   Voor voorkeuzenummer 1: druk op 1 [22] en daarna op ENTER [23].
   Voor voorkeuzenummer 12: druk op 1, 2 [22] en daarna op ENTER [23].

In slaap vallen met muziek

1. Gebruik de gewenste muziekbron.
2. Druk op SLEEP [14] om "SLEEP" weer te geven op het display.
3. Druk op SLEEP [14] om het aantal minuten te selecteren totdat het apparaat automatisch wordt uitgeschakeld.
   Telkens wanneer u op de toets drukt, wordt de informatie in het display als volgt gewijzigd:
   "AUTO*" → "60MIN" → "30MIN" → "20MIN" → "10MIN" → "OFF".
   * Wanneer u "AUTO" selecteert, stopt het afspelen van de cd na maximaal 90 minuten en wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld. Wanneer u naar de radio luistert, wordt deze na 90 minuten uitgeschakeld.
   4 Seconden nadat u op SLEEP [14] hebt gedrukt, worden de minuten weergegeven in het display.
   Het apparaat wordt automatisch uitgeschakeld wanneer de ingestelde tijd is verstreken.

Slaapfunctie annuleren

Druk op OPERATE [15] of op SLEEP [14] om het apparaat uit te schakelen.

Opmerking
Wanneer u een cassette afspeelt en deze functie gebruikt:
Als het afspelen van één kant van de cassette langer duurt dan de ingestelde tijd, wordt het apparaat niet uitgeschakeld voordat het einde van deze kant is bereikt.

Een nummer of een mp3-bestand tijdens het afspelen opnemen op een USB-apparaat

REC1-opname

Met deze procedure kunt u gemakkelijk het nummer of het mp3-bestand dat wordt afgespeeld, opnemen op een USB-apparaat. Zie ook "Synchroon opnemen" onder "Een cd geheel of gedeeltelijk opnemen op een USB-apparaat" op de voorpagina.

1. Sluit een USB-apparaat met opnamemogelijkheid aan op de ⭠ (USB-)poort [3].
2. Druk op CD [12] en plaats de cd met het nummer of het mp3-bestand dat u wilt opnemen in de cd-lade.
3. Selecteer het gewenste nummer of mp3-bestand en start het afspelen.
4. Druk op CD-USB SYNC/REC1 [4] op het apparaat terwijl het geselecteerde nummer of mp3-bestand wordt afgespeeld.
   "REC" begint te knipperen en op het display ziet u "REC 1", "FREExxxM"* (vrije ruimte op het USB-apparaat) en "PUSH ENT". Het USB-apparaat gaat in de stand-bymodus voor opname en het apparaat gaat in de pauzemodus.
   * Als de hoeveelheid vrije ruimte in gigabyte wordt uitgedrukt, wordt "FREExxxG" weergegeven.
5. Druk op DISP/ENT/MEMORY [17] op het apparaat (of op ENTER [23] op de afstandsbediening).
   De opname begint.
   Wanneer de opname is voltooid, blijft de cd-speler de cd afspelen.

Opname stoppen

Druk op ■ [6].

Geschikte USB-apparatuur voor afspelen en opnemen

U kunt de volgende USB-apparaten van Sony gebruiken in combinatie met dit apparaat. U kunt geen andere USB-apparatuur gebruiken voor afspelen of opnemen met dit apparaat.

Originele digitale muziekspeler van Sony (vanaf januari 2007)

Naam product	Naam model
Walkman®	NWD-B103/B103F/B105/B105F

Originele USB-opslagmedia van Sony (vanaf januari 2007)

Naam product	Naam model
MICROVAULT	USM512EX / 1GEX / 2GEX
	USM128J / 256J / 512J / 1GJ / 2GJ / 4GJ
	USM512JX / 1GJX / 2GJX / 4GJX
	USM256H / 512H / 1GH / 2GH / 4GH

Ga naar de volgende websites voor de laatste informatie over compatibele apparatuur.
Voor klanten in Europa:
<http://sonydigital-link.com/dna>
Voor klanten in Latijns-Amerika:
<http://www.sony-latin.com/pa/info>
Voor klanten in Azië en het Oceanisch gebied:
<http://www.css.ap.sony.com/>

Opmerkingen

- Wanneer u de bovenstaande modellen formatteert, zorg er dan voor dat u het model zelf gebruikt voor het formatteren of de speciale formatteringssoftware voor dat model. Anders is het mogelijk dat het USB-apparaat niet naar behoren werkt in combinatie met dit apparaat.
- Gebruik geen andere USB-apparatuur dan deze. De werking van modellen die niet op de lijst staan kan niet worden gegarandeerd.
- Zelfs bij gebruik van deze USB-apparatuur kunt u niet verzekerd zijn van een correcte werking.
- Enkele van deze USB-apparaten zijn mogelijk niet te koop in bepaalde regio's.

Voorzorgsmaatregelen

Cd's die WEL geschikt zijn voor het apparaat

- Audio-cd's
- CD-R's/CD-RW's (CD-DA*/MP3-bestanden)

* CD-DA is een afkorting voor Compact Disc Digital Audio. Het is een veelgebruikte opnamestandaard voor audio-cd's.

Cd's die NIET geschikt zijn voor het apparaat

- CD-R's/CD-RW's met een andere indeling dan muziek-cd-indeling of mp3-indeling volgens ISO9660 niveau 1/niveau 2 of Joliet
- CD-R's/CD-RW's met een slechte opnamekwaliteit, beschadigde of vuile CD-R's/CD-RW's, of CD-R's/CD-RW's die zijn opgenomen met niet-compatibele opnameapparatuur
- CD-R's/CD-RW's die onjuist zijn voltooid

Opmerkingen over cd's

- Reinig de cd met een schone doek voordat u de cd afspeelt. Veeg de cd vanuit het midden naar buiten schoon. Krassen, vuil of vingerafdrukken op de cd kunnen fouten tijdens het afspelen veroorzaken.
- Gebruik geen oplosmiddelen als benzine, verdunningsmiddel, schoonmaakmiddelen of anti-statische spray voor vinylplaten.
- Stel de cd niet bloot aan direct zonlicht of warmtebronnen als hete-luchtkokers. Laat de cd niet in een auto in de volle zon liggen; de temperatuur in de auto kan erg hoog oplopen.
- Plak geen papier of stickers op de cd. Bekras het oppervlak van de cd niet.
- Plaats de cd na het afspelen in het bijbehorende hoesje.

Veiligheidsmaatregelen

- De laser van de cd-speler is schadelijk voor uw ogen; open de behuizing van de speler niet. Laat het toestel alleen nakijken door bevoegd vakpersoneel.
- Als een voorwerp of vloeistof in het apparaat terechtkomt, moet u de stekker van het apparaat uit het stopcontact trekken en het apparaat laten nakijken door bevoegd onderhoudspersoneel voordat u het verder gebruikt.
- Discs met een afwijkende vorm (zoals een hart, vierkant of ster) kunnen niet op dit apparaat worden afgespeeld. Als u dit toch probeert, kan dat het apparaat beschadigen. Gebruik dergelijke discs niet.

Voeding

- Controleer bij gebruik van wisselstroom of het werkingsvoltage van het apparaat gelijk is aan de netvoeding (zie "Technische gegevens") en gebruik het meegeleverde netsnoer; gebruik geen ander type snoer.
- Het apparaat is niet losgekoppeld van de voeding zolang het netsnoer nog is verbonden met het stopcontact, ook al is het apparaat uitgeschakeld.
- Koppel het apparaat los van het stopcontact wanneer u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Als u de batterijen niet gebruikt, verwijder ze dan om schade door lekken of corrosie van de batterijen te voorkomen.
- Het naamplaatje met het werkingsvoltage, stroomverbruik enz. bevindt zich aan de onderkant van het apparaat.

Plaatsing

- Plaats het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen, in direct zonlicht, op plaatsen met veel stof of mechanische schokken, of in een auto die in de zon staat.
- Plaats het apparaat niet op een hellende of onstabiele plaats.
- Plaats andere voorwerpen minimaal 10 mm van de zijkant van de behuizing. De ventilatieopeningen moeten onafgedekt zijn zodat het apparaat juist kan werken en de levensduur van de onderdelen wordt verlengd.
- De luidsprekers bevatten sterke magneten. Houd creditcards met een magnetische strip en horloges met springveren uit de buurt van het apparaat om schade door de magneet te voorkomen.

Gebruik

- Als u het apparaat van een koude plaats direct naar een warme plaats brengt of als u het apparaat in een vochtige ruimte plaatst, kan er condensvorming optreden op de lens in de cd-speler. In dat geval werkt het apparaat niet naar behoren. Verwijder de cd en wacht ongeveer een uur, zodat het vocht kan verdampen.
- Als het apparaat gedurende langere tijd niet is gebruikt, schakel dan de afspeelmodus in en laat het apparaat enkele minuten opwarmen voordat u een cassette in de slede plaatst.

Opmerkingen over cassettes

- Breek het lipje van kant A of B af zodat u niet per vergissing opnamen kunt maken. Als u de cassette later wilt gebruiken voor opname, plakt u een stukje plakband over het afgebroken gedeelte.

Kant A
Lipje voor kant B
Lipje voor kant A

- Het gebruik van cassettes met meer dan 90 minuten speelduur verdient geen aanbeveling, behalve bij lang, continu opnemen of afspelen.

Behuizing reinigen

- Reinig de behuizing, het display en de toetsen met een zachte doek die licht is bevochtigd met een mild schoonmaakmiddel. Gebruik geen schuursponsjes, schuurpoeder of oplosmiddel als alcohol of benzine.

Mocht u verder nog vragen hebben over of problemen met het apparaat, aarzel dan niet contact op te nemen met uw dichtstbijzijnde Sony-handelaar.

Problemen oplossen

Algemeen

Het apparaat kan niet worden ingeschakeld.

- Sluit het netsnoer goed aan op het stopcontact.
- Controleer of de batterijen juist zijn geplaatst.
- Vervang oude, zwakke batterijen door nieuwe.
- U kunt het apparaat niet inschakelen met de afstandsbediening als u batterijen gebruikt.

Het apparaat kan niet worden ingeschakeld en beurtelings worden "BATTERY" en "ERROR" op het display weergegeven.

- Controleer of de batterijen juist zijn geplaatst.
- Vervang oude, zwakke batterijen door nieuwe.

Er is geen geluid.

- Koppel de hoofdtelefoon los als u de luidsprekers wilt gebruiken.

Er is ruis hoorbaar.

- Iemand gebruikt een draadloze telefoon of andere apparatuur die radiogolven uitzendt in de buurt van het apparaat. → Houd de draadloze telefoon of andere apparatuur uit de buurt van het apparaat.

Cd/mp3-speler

De cd wordt niet afgespeeld of "NO DISC" wordt weergegeven, ook al is er een cd geplaatst.

- Plaats de cd met het etiket naar boven.
- Reinig de cd.
- Haal de cd uit de cd-lade en laat de lade ongeveer een uur open staan zodat condens kan verdampen.
- De CD-R/CD-RW is leeg.
- Er is een probleem met de kwaliteit van de CD-R/CD-RW, de opnameapparatuur of opnamesoftware.
- Vervang oude, zwakke batterijen door nieuwe.

Het geluid valt weg.

- Verlaag het volume.
- Reinig de cd of vervang de cd indien deze ernstig beschadigd is.
- Plaats het apparaat op een locatie zonder trillingen.
- Reinig de lens met een in de winkel verkrijgbaar blaasbuisje.
- Het geluid kan wegvallen of er kan ruis ontstaan wanneer u een CD-R/CD-RW van slechte kwaliteit gebruikt of als er een probleem is met de opnameapparatuur of -software.

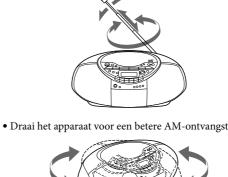
Het afspelen begint later dan normaal.

- Bij de volgende cd's duurt het langer voordat het afspelen begint.
  – Een cd met een gecompliceerde structuur.
  – Een cd die nog niet voltooid is (een cd waaraan nog gegevens kunnen worden toegevoegd).
  – Een cd die veel mappen bevat of bestanden die geen mp3-bestanden zijn.

Radio

Slechte ontvangst.

- Draai de antenne voor een betere FM-ontvangst.

- Draai het apparaat voor een betere AM-ontvangst.

Het geluid is zwak of van slechte kwaliteit.

- Vervang oude, zwakke batterijen door nieuwe.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van een televisie.
- Als u de afstandsbediening gebruikt bij AM-ontvangst, kan er ruis optreden.

Het beeld op televisie begint te storen.

- Als u in de buurt van een televisie met een antenne naar een FM-zender luistert, moet u het apparaat uit de buurt van de televisie plaatsen.

Cassettespeler

De band draait niet als u op een toets drukt.

- Sluit de cassetteslede zorgvuldig.

De ● toets [13] werkt niet of de cassette wil niet afspelen of opnemen.

- Controleer of het beveiligingslipje op de cassette zit.

Slecht of vervormd afspelen, opnemen of wissen.

- Gebruik een reinigingscassette om de koppen schoon te maken na elke tien uur gebruik, voor een belangrijke opname of nadat u een oude cassette hebt afgespeeld. Er zijn reinigingscassettes verkrijgbaar die vochtig reinigen en die droog reinigen. Wanneer u de koppen niet regelmatig reinigt, kan de geluidskwaliteit achteruitgaan of kan het apparaat weigeren cassettes op te nemen of af te spelen. Raadpleeg voor meer informatie de instructies bij de reinigingscassette.
- U gebruikt cassettes van het TYPE II (hoge positie) of TYPE IV (metaal). Gebruik alleen TYPE I (normaal).
- Demagnetiseer de koppen met een in de winkel verkrijgbaar demagnetiseerapparaat voor cassettekoppen.
- Vervang oude, zwakke batterijen door nieuwe.

USB-apparaat

Het opnemen op een USB-apparaat kan niet worden gestart.

- De volgende problemen kunnen zich hebben voorgedaan.
  – Het USB-apparaat is vol.
  – Het aantal mp3-bestanden en mappen op het USB-apparaat heeft het maximum bereikt.
  – Het USB-apparaat is beveiligd tegen schrijven.

Opname is gestopt voor voltooiing.

- U maakt gebruik van een USB-apparaat dat niet wordt ondersteund. Zie "Geschikte USB-apparatuur voor afspelen en opnemen" (op deze pagina) voor de ondersteunde apparatuurtypen.
- Het USB-apparaat is niet correct geformatteerd. Raadpleeg de handleiding van het USB-apparaat voor informatie over de wijze waarop u dit formatteert.
- Schakel het apparaat uit en verwijder het USB-apparaat. Als het USB-apparaat een aan/uit-knop heeft, schakel dit dan uit. Schakel het USB-apparaat opnieuw in als u dit van het apparaat hebt verwijderd. Probeer nu opnieuw op te nemen.
- Als er verschillende malen is opgenomen en gewist, wordt de bestandsstructuur binnen het USB-apparaat complex. Raadpleeg de handleiding van het USB-apparaat om te kijken hoe u dit probleem het beste kunt oplossen. Neem contact op met de dichtstbijzijnde Sony-handelaar als het probleem zich blijft voordoen.

Het opnemen op een USB-apparaat heeft een fout tot gevolg.

- U maakt gebruik van een USB-apparaat dat niet compatibel is. Onder "Geschikte USB-apparatuur voor afspelen en opnemen" vindt u een lijst met ondersteunde USB-apparaten.
- Schakel het apparaat uit en verwijder het USB-apparaat. Als het USB-apparaat een aan/uit-knop heeft, schakel dit dan uit. Schakel het USB-apparaat opnieuw in als u dit van het apparaat hebt verwijderd. Probeer nu opnieuw op te nemen.
- Tijdens het opnemen is de verbinding met het USB-apparaat verbroken of is de voeding uitgeschakeld. Verwijder het gedeeltelijk opgenomen bestand en maak de opname opnieuw. Als het probleem nu nog niet is opgelost, is het USB-apparaat mogelijk defect. Raadpleeg de handleiding van het USB-apparaat om te kijken hoe u dit probleem het beste kunt oplossen. Neem contact op met de dichtstbijzijnde Sony-handelaar als het probleem zich blijft voordoen.

Mp3-bestanden of mappen op het USB-apparaat kunnen niet worden gewist.

- Controleer of het USB-apparaat is beveiligd tegen schrijven.
- Tijdens het wissen is de verbinding met het USB-apparaat verbroken of is de voeding uitgeschakeld. Verwijder het gedeeltelijk gewiste bestand. Als het probleem nu nog niet is opgelost, is het USB-apparaat mogelijk defect. Raadpleeg de handleiding van het USB-apparaat om te kijken hoe u dit probleem het beste kunt oplossen. Neem contact op met de dichtstbijzijnde Sony-handelaar als het probleem zich blijft voordoen.

Maakt u gebruik van een compatibel USB-apparaat?

- Als u gebruik maakt van een USB-apparaat dat niet compatibel is, kunnen de volgende problemen optreden. Onder "Geschikte USB-apparatuur voor afspelen en opnemen" vindt u een lijst met ondersteunde USB-apparaten.
  – Het USB-apparaat wordt niet herkend.
  – Er worden op dit apparaat geen namen van bestanden of mappen weergegeven.
  – Afspelen is niet mogelijk.
  – Het geluid slaat over.
  – Er is ruis.
  – Het geluid wordt vervormd.
  – Opname is gestopt voor voltooiing.

"OVER CURRENT" wordt weergegeven.

- Er is een abnormaal niveau gedetecteerd van de elektrische stroom vanuit de ⭠ (USB-)poort [3]. Schakel het apparaat uit en verwijder het USB-apparaat uit de ⭠ (USB-)poort [3]. Controleer of het USB-apparaat de problemen veroorzaakt. Neem contact op met de dichtstbijzijnde Sony-handelaar als het bericht op het display blijft staan.

Er is geen geluid.

- Het USB-apparaat is niet op de juiste wijze aangesloten. Schakel het apparaat uit en sluit het USB-apparaat opnieuw aan. Schakel nu het apparaat opnieuw in en controleer of "USB MEMORY" oplicht op het display.

Het geluid heeft ruis, slaat over of wordt vervormd.

- Schakel het apparaat uit en sluit het USB-apparaat opnieuw aan. Schakel het apparaat nu opnieuw in.
- De muziekgegevens zelf bevatten ruis of het geluid is vervormd. Tijdens het opnameproces kan ruis zijn ontstaan. Verwijder het bestand en probeer het opnieuw op te nemen.

Het USB-apparaat kan niet worden aangesloten op de ⭠ (USB-)poort [3].

- De stekker op het USB-apparaat of de USB-kabel is bij het aansluiten niet correct geplaatst. Sluit de stekker of de USB-kabel op de juiste wijze aan op het USB-apparaat.

Gedurende langere tijd wordt "READING" weergegeven of het duurt lang voordat het afspelen begint.

- In de volgende gevallen kan het leesproces lange tijd in beslag nemen:
  – Er staan te veel mappen of bestanden op het USB-apparaat.
  – De bestandsstructuur is extreem complex.
  – Het geheugen is vrijwel vol.
  – Het interne geheugen is gefragmenteerd.
  Om bovenstaande problemen te voorkomen, adviseren we u de volgende richtlijnen te volgen:
  – Sla op het USB-apparaat in totaal niet meer dan 100 mappen op
  – Sla in één map in totaal niet meer dan 100 bestanden op.

Foutieve weergave

- De gegevens die op het USB-apparaat zijn opgeslagen, zijn mogelijk beschadigd. Verzend de muziekgegevens opnieuw naar het USB-apparaat.
- Dit apparaat kan alleen getallen en letters van het alfabet weergeven. Andere tekens worden niet correct weergegeven.

Het USB-apparaat wordt niet herkend.

- Schakel het apparaat uit en sluit het USB-apparaat opnieuw aan. Schakel dan het apparaat weer in.
- Sluit het ondersteunde USB-apparaat aan. (Zie "Geschikte USB-apparatuur voor afspelen en opnemen" op deze pagina voor de ondersteunde apparatuurtypen.)
- Het USB-apparaat werkt niet naar behoren. Raadpleeg de handleiding van het USB-apparaat om te kijken hoe u dit probleem het beste kunt oplossen. Neem contact op met de dichtstbijzijnde Sony-handelaar als het probleem zich blijft voordoen.

Het afspelen start niet.

- Schakel het apparaat uit en sluit het USB-apparaat opnieuw aan.
- Sluit een USB-apparaat aan dat geschikt is voor dit apparaat (zie "Geschikte USB-apparatuur voor afspelen en opnemen").

Het afspelen begint niet bij het eerste nummer.

- Stel de afspeelmodus in op normaal.

Er kunnen geen mp3-bestanden worden afgespeeld.

- De mp3-bestanden hebben niet de extensie mp3.
- De gegevens zijn niet in mp3-indeling opgeslagen.
- Het USB-opslagapparaat maakt gebruik van een ander bestandssysteem dan FAT16 of FAT32.*
- Het USB-opslagapparaat is verdeeld in partities. Alleen de mp3-bestanden in de eerste partitie kunnen worden afgespeeld.
- Afspelen is mogelijk tot maximaal acht niveaus.
- Het aantal mappen is groter dan 999.
- Het aantal bestanden is groter dan 999.
- De bestanden zijn gecodeerd of worden met een wachtwoord beveiligd.

* Dit apparaat ondersteunt FAT16 en FAT32, maar sommige USB-opslagmedia ondersteunen mogelijk niet beide bestandssystemen. Raadpleeg voor meer informatie de handleiding van het USB-opslagapparaat in kwestie of neem contact op met de fabrikant.

Afstandsbediening

De afstandsbediening werkt niet.

- Vervang oude, zwakke batterijen in de afstandsbediening door nieuwe.
- Zorg dat u de afstandsbediening op de sensor van het apparaat richt.
- Verwijder obstakels tussen de afstandsbediening en het apparaat.
- Zorg dat de sensor niet wordt blootgesteld aan fel licht zoals direct zonlicht of fluorescerende lampen.
- Houd de afstandsbediening dichter bij het apparaat.

Als u alle mogelijke remedies hebt geprobeerd en het probleem nog steeds niet is opgelost, haalt u het netsnoer uit het stopcontact of verwijdert u alle batterijen. Nadat alle indicaties op het display zijn verdwenen, sluit u het netsnoer weer aan of plaatst u de batterijen terug. Neem contact op met de dichtstbijzijnde Sony-handelaar als het probleem zich hierna nog steeds blijft voordoen.

Outras operações

Utilizar o visor

Pode verificar informações sobre o CD utilizando o visor.

Verificar as informações de um CD de áudio

Para verificar o número total de faixas e o tempo de reprodução do CD

Prima ■ [6] para parar a reprodução do CD.

Verificar as informações de um disco de MP3

Para verificar o número total de pastas no CD

Prima ■ [6] para parar a reprodução do CD.

MP3
26FLDR
Número total de pastas

Para verificar informações sobre o ficheiro

Prima DISP/ENT/MEMORY [17] na unidade durante a reprodução de um disco de MP3. A apresentação é alterada da seguinte forma:

→ O número e tempo de reprodução do ficheiro actual
↓
O título da música (♫)*
↓
O nome do cantor (👤)
↓
O nome do álbum (🗀)*

* Se o ficheiro não contiver informações ID3, o nome do ficheiro ou o nome da pasta aparece no visor.

Reproduzir faixas/ficheiro MP3 repetidamente (Reprodução repetitiva)

É possível reproduzir faixas/ficheiros MP3 repetidamente nos modos de reprodução normal, aleatória ou programada.

1. Prima CD [12] na unidade.
   Aparece "CD" no visor.
2. Proceda da seguinte forma.

Para repetir	Acção
uma faixa/ficheiro MP3	1 Prima REPEAT [19] na unidade até aparecer "↻ 1". 2 Prima |◄◄ ou ►►| [10] para seleccionar a faixa/ficheiro MP3 que pretende repetir. 3 Prima ►❚❚ na unidade (► no controlo remoto) [6].
todas as faixas/ficheiros MP3 no CD	1 Prima REPEAT [19] na unidade até aparecer "↻". 2 Prima ►❚❚ na unidade (► no controlo remoto) [6].
uma pasta seleccionada (apenas disco de MP3)	1 Prima REPEAT [19] na unidade até aparecer "↻" e "🗀". 2 Seleccione a pasta ao premir 🗀 + ou 🗀 – (FOLDER + ou – no controlo remoto) [11]. 3 Prima ►❚❚ na unidade (► no controlo remoto) [6].
faixas/ficheiros MP3 por ordem aleatória	1 Inicie a Reprodução aleatória (consulte "Reproduzir faixas/ficheiros MP3 por ordem aleatória"). 2 Prima REPEAT [19] na unidade até aparecer "SHUF" e "↻". 3 Prima ►❚❚ na unidade (► no controlo remoto) [6].
ficheiros MP3 numa pasta seleccionada por ordem aleatória (apenas disco de MP3)	1 Inicie a reprodução aleatória de pastas (consulte o tópico "Reproduzir faixas/ficheiros MP3 por ordem aleatória"). 2 Prima REPEAT [19] na unidade até aparecer "↻", "SHUF" e "🗀". 3 Prima ►❚❚ na unidade (► no controlo remoto) [6].
faixas/ficheiros MP3 programados	1 Programe as faixas/ficheiros MP3 (consulte o tópico "Criar o seu próprio programa"). 2 Prima REPEAT [19] na unidade até aparecer "↻" e "PGM". 3 Prima ►❚❚ na unidade (► no controlo remoto) [6].

Para cancelar a Reprodução repetitiva

Prima REPEAT [19] na unidade até "↻" desaparecer do visor.

Reproduzir faixas/ficheiros MP3 por ordem aleatória (Reprodução aleatória)

Pode reproduzir faixas/ficheiros MP3 por ordem aleatória.

1. Prima CD [12] na unidade.
   Aparece "CD" no visor.
2. Prima MODE [18] até aparecer "SHUF" no visor.
3. Prima ►❚❚ na unidade (► no controlo remoto) [6] para iniciar a Reprodução aleatória.

Para cancelar a Reprodução Aleatória

Comece por parar a reprodução. Em seguida, prima MODE [18] até "SHUF" desaparecer do visor.

Sugestões

- Durante a Reprodução aleatória, não é possível seleccionar a faixa/ficheiro MP3 anterior ao premir |◄◄ [10].
- A função que permite retomar a reprodução não funciona durante a Reprodução Aleatória.

Criar o seu próprio programa

(Reprodução programada)

É possível ordenar a sequência de reprodução de até 25 faixas/ficheiros MP3 num CD.

1. Prima CD [12] na unidade.
   Aparece "CD" no visor.
2. Prima MODE [18] até aparecer "PGM" no visor.
3. Prima |◄◄ ou ►►| [10] para seleccionar a faixa/ficheiro MP3 e, em seguida, prima DISP/ENT/MEMORY [17] para adicionar ao programa.
   Repita o procedimento para adicionar outras faixas na ordem pretendida.
   Após programar a primeira faixa, aparece "STEP 1", seguindo-se a faixa/ficheiro MP3 seleccionado.
   Sempre que adicionar uma faixa/ficheiro MP3, o número de passos é aumentado uma vez.

4. Prima ►❚❚ na unidade (► no controlo remoto) [6] para iniciar a Reprodução programada.

Para cancelar a Reprodução Programada

Comece por parar a reprodução. Em seguida, prima MODE [18] até "PGM" desaparecer do visor.

Para eliminar a última faixa do programa

Prima CLEAR [20] no controlo remoto enquanto a unidade estiver parada.

Sugestões

- É possível voltar a reproduzir o mesmo programa, uma vez que este é guardado até abrir o compartimento do CD.
- É possível gravar o seu próprio programa. Após criar o programa, insira uma cassete virgem e prima ● [13] na unidade para iniciar a gravação.
- A função que permite retomar a reprodução não funciona durante a Reprodução Programada.

Programar estações de rádio

Pode guardar estações de rádio na memória da unidade. É possível programar um máximo de 30 estações de rádio, 20 para FM e 10 para AM em qualquer ordem.

1. Prima RADIO [12] repetidamente na unidade para seleccionar a banda.
2. Mantenha premido RADIO [12] na unidade durante 2 segundos até "AUTO" ficar intermitente no visor.
3. Prima DISP/ENT/MEMORY [17] na unidade.
   As estações são memorizadas a partir das frequências mais baixas para as frequências mais altas.

Se não conseguir programar uma estação automaticamente

Tem de programar manualmente as estações com um sinal fraco.

1. Prima RADIO [12] repetidamente na unidade para seleccionar a banda.
2. Sintonize a estação pretendida.
3. Mantenha premido DISP/ENT/MEMORY [17] na unidade durante 2 segundos até que o número programado fique intermitentemente no visor.
4. Prima PRESET + ou – [10] na unidade até que o número programado que pretende atribuir à estação fique intermitentemente no visor.
5. Prima DISP/ENT/MEMORY [17] na unidade.
   A estação anterior é substituída pela nova estação.

No controlo remoto

1. Prima BAND [21] até que a banda pretendida seja apresentada no visor.
2. Sintonize a estação pretendida.
3. Mantenha premidos os botões numéricos [22] para os quais pretende programar a nova estação durante cerca de 2 segundos.
   Para seleccionar um número programado de um dígito, mantenha premido o número durante 2 segundos.
   Para seleccionar um número programado de dois dígitos, prima o primeiro dígito e, em seguida, mantenha premido o segundo dígito durante cerca de 2 segundos.
   (Exemplo)
   Para o número programado 1: Mantenha premido 1 [22] durante cerca de 2 segundos.
   Para o número programado 12: Prima 1 [22] e, em seguida, mantenha premido 2 [22] durante cerca de 2 segundos.

Sugestão
As estações de rádio programadas permanecem na memória, mesmo se desligar o cabo de alimentação CA ou remover as pilhas.

Ouvir estações de rádio programadas

1. Prima RADIO [12] repetidamente na unidade para seleccionar a banda.
2. Prima PRESET + ou – [10] na unidade para sintonizar a estação armazenada.

No controlo remoto

1. Prima BAND [21] repetidamente para seleccionar a banda.
2. Prima os botões numéricos [22] para sintonizar a estação memorizada.
   (Exemplos)
   Para o número programado 1: Prima 1 [22] e, em seguida, ENTER [23].
   Para o número programado 12: Prima 1, 2 [22] e, em seguida, ENTER [23].

Adormecer com música

1. Reproduza a fonte de música pretendida.
2. Prima SLEEP [14] para apresentar "SLEEP".
3. Prima SLEEP [14] para seleccionar os minutos até a unidade se desligar automaticamente.
   Sempre que premir o botão, a indicação muda da seguinte forma:
   "AUTO*" → "60MIN" → "30MIN" → "20MIN" → "10MIN" → "OFF".
   * Ao seleccionar "AUTO", a reprodução do CD é interrompida após 90 minutos, no máximo, e a unidade desliga-se automaticamente. Se estiver a ouvir rádio, o rádio desliga-se após 90 minutos.
   Se tiverem passado 4 segundos após ter premido SLEEP [14], são introduzidos os minutos no visor.
   Se tiver passado a hora de programação, a unidade desliga-se automaticamente.

Para cancelar a função Sleep

Prima OPERATE [15] ou SLEEP [14] para desligar a alimentação.

Nota
Ao reproduzir uma cassete utilizando esta função:
Se a duração da cassete de um lado for superior ao tempo definido, a unidade não se desligará até que a cassete atinja o fim.

Gravar uma faixa ou ficheiro MP3 num dispositivo USB durante a reprodução

Gravação REC1

Este procedimento permite gravar facilmente a faixa ou ficheiro MP3 actualmente em reprodução para um dispositivo USB. Consulte também "Gravação sincronizada" em "Gravar de um disco para um dispositivo USB" na página da frente.

1. Ligue um dispositivo USB com capacidade de gravação à ⭠ porta (USB) [3].
2. Prima CD [12] e insira o disco com a faixa ou ficheiro MP3 que pretende gravar.
3. Seleccione a faixa ou ficheiro MP3 e inicie a reprodução.
4. Prima CD-USB SYNC/REC1 [4] na unidade durante a reprodução da faixa ou ficheiro MP3 seleccionado.
   "REC" fica intermitente e o visor alterna entre "REC 1", "FREExxxM"* (espaço livre no dispositivo USB) e "PUSH ENT". O dispositivo USB altera para modo de espera de gravação e a unidade para pausa de reprodução.
   * Se a unidade da capacidade de espaço livre for giga-byte, será apresentado "FREExxxG".
5. Prima DISP/ENT/MEMORY [17] na unidade (ou ENTER [23] no controlo remoto).
   A gravação é iniciada.
   Quando a gravação estiver concluída, a reprodução do CD prossegue.

Para parar a gravação

Prima ■ [6].

Dispositivos USB reproduzíveis/graváveis

É possível utilizar os seguintes dispositivos USB Sony nesta unidade. Outros dispositivos USB não são reproduzíveis/graváveis nesta unidade.

Leitor de música digital Sony verificado (a partir de Janeiro de 2007)

Nome do produto	Nome do modelo
Walkman®	NWD-B103/B103F/B105/B105F

Suporte de armazenamento USB Sony verificado (a partir de Janeiro de 2007)

Nome do produto	Nome do modelo
MICROVAULT	USM512EX / 1GEX / 2GEX
	USM128J / 256J / 512J / 1GJ / 2GJ / 4GJ
	USM512JX / 1GJX / 2GJX / 4GJX
	USM256H / 512H / 1GH / 2GH / 4GH

Consulte os seguintes sítios da Web para obter as informações mais recentes sobre dispositivos compatíveis.
Para clientes na Europa:
<http://sonydigital-link.com/dna>
Para clientes na América Latina:
<http://www.sony-latin.com/pa/info>
Para clientes na Ásia e Oceânia:
<http://www.css.ap.sony.com/>

Notas

- Ao formatar os modelos acima descritos, certifique-se de utiliza o próprio modelo ou o software de formatação específico para esse modelo. Caso contrário, poderá não ser possível gravar no dispositivo USB correctamente nesta unidade.
- Não utilize dispositivos USB para além dos descritos. O funcionamento de modelos não apresentados na lista não é garantido.
- Não é possível assegurar sempre o funcionamento, mesmo que sejam utilizados os dispositivos USB descritos.
- Alguns dos dispositivos USB descritos poderão não estar disponíveis para venda em determinadas áreas.

Precauções

Discos que esta unidade PODE reproduzir

- CD de áudio
- CD-R/CD-RW (CD-DA*/ficheiros MP3)

* CD-DA é a abreviatura de Compact Disc Digital Audio (Disco Compacto de Áudio Digital) Corresponde a uma norma de gravação utilizada para CDs de áudio.

Discos que esta unidade NÃO PODE reproduzir

- CD-R/CD-RW que não os gravados no formato de CD de música ou de MP3 em conformidade com ISO9660 Level 1/Level 2 ou Joliet
- CD-R/CD-RW com pouca qualidade de gravação, CD-R/CD-RW riscados ou sujos, ou CD-R/CD-RW gravados com um dispositivo de gravação incompatível
- CD-R/CD-RW finalizados incorrectamente

Notas acerca dos discos

- Antes de reproduzir o CD, limpe-o com um pano de limpeza. Limpe o CD do centro para fora. Se existirem riscos, sujidade ou dedadas no CD, pode ocorrer um erro de leitura.

- Não utilize solventes tais como benzina, diluentes, detergentes à venda no mercado ou spray anti-electricidade estática destinado aos discos LP de vinil.
- Não exponha o CD à luz directa do sol ou a fontes de calor, tais como condutas de ar quente, nem deixe o CD num automóvel estacionado ao sol, uma vez que pode ocorrer uma subida significativa da temperatura no interior do mesmo.
- Não cole papel ou autocolantes no CD, nem risque a superfície do mesmo.
- Após a reprodução, guarde o CD na respectiva caixa.

Segurança

- Uma vez que o raio laser utilizado no leitor de CD é prejudicial para os olhos, não tente desmontar a caixa. Os serviços de assistência só deverão ser prestados por técnicos qualificados.
- Se algum objecto sólido ou algum líquido cair para dentro da unidade, desligue-a e solicite a verificação da mesma a um técnico especializado antes de a continuar a utilizar.
- Os discos que apresentem formas diferentes do padrão (por ex., coração, quadrado, estrela) não podem ser reproduzidos nesta unidade. A tentativa de reprodução desses discos pode danificar a unidade. Não utilize discos desse tipo.

Fontes de alimentação

- Para o funcionamento com CA, verifique se a voltagem de funcionamento da unidade é idêntica ao fornecimento de energia local (consulte "Especificações") e utilize o cabo de alimentação CA fornecido; não utilize qualquer outro tipo de cabo.
- Mesmo se desligar a unidade, esta continua ligada à fonte de alimentação CA (rede), desde que permaneça ligada à tomada de parede.
- Desligue a unidade da tomada de parede, se não pretender utilizar a mesma durante um longo período de tempo.
- Se não pretender utilizar as pilhas, remova-as para evitar os danos causados pelo derramamento do líquido das pilhas ou corrosão.
- A placa de identificação que indica a voltagem de funcionamento, o consumo de energia, etc. está localizada na parte inferior da unidade.

Instalação

- Não deixe a unidade num local próximo de fontes de calor, sujeito à luz directa do sol, com demasiado pó ou choques mecânicos ou num automóvel sujeito à luz directa dos raios solares.
- Não coloque a unidade num local inclinado ou instável.
- Deixe um espaço livre de 10 mm à volta da unidade. Os orifícios de ventilação têm de estar desobstruídos para que a unidade funcione correctamente e aumente a duração dos respectivos componentes.
- Uma vez que as colunas utilizam um íman forte, mantenha os cartões de crédito com códigos magnéticos ou relógios de corda afastados da unidade, de forma a evitar possíveis danos causados pelo íman.

Funcionamento

- Se a unidade for transportada directamente de um local quente para um local frio, ou se for colocada num local muito húmido, a humidade pode condensar-se na lente existente no interior do leitor de CD. Se isso acontecer, a unidade não irá funcionar correctamente. Nesse caso, remova o CD e aguarde cerca de uma hora até a humidade evaporar.
- Se a unidade não for utilizada durante muito tempo, coloque-a em modo de reprodução para que aqueça durante alguns minutos antes de inserir uma cassete.

Notas sobre cassetes

- Quebre a patilha da cassete do lado A ou B, de modo a evitar uma gravação acidental. Caso pretenda utilizar novamente a cassete para gravação, cubra a patilha partida com fita adesiva.

Lado A
Patilha do lado B
Patilha do lado A

- Não se recomenda a utilização de uma cassete com mais de 90 minutos de tempo de reprodução, excepto nos casos de gravação ou reprodução longas e contínuas.

Limpar a unidade

- Limpe a unidade, painel e controlos com um pano macio ligeiramente humedecido numa solução de detergente suave. Não utilize qualquer tipo de esfregão ou pó abrasivo nem solventes, tais como álcool ou benzina.

Se tiver alguma questão ou problema relacionado com a unidade, entre em contacto com o agente da Sony mais próximo.

Resolução de problemas

Geral

A unidade não liga.

- Ligue correctamente o cabo de alimentação CA à tomada de parede.
- Certifique-se de que as pilhas foram correctamente introduzidas.
- Se as pilhas estiverem fracas, substitua todas as pilhas por pilhas novas.
- Não é possível ligar a unidade através do controlo remoto, se esta estiver a funcionar com as pilhas.

A unidade não liga e "BATTERY" e "ERROR" são apresentados alternadamente.

- Certifique-se de que as pilhas foram correctamente introduzidas.
- Se as pilhas estiverem fracas, substitua todas as pilhas por pilhas novas.

Não se ouve som.

- Se estiver a ouvir o som através das colunas, desligue os auscultadores.

Há muito ruído.

- Alguém está a utilizar um telemóvel ou outro equipamento que emite ondas de rádio perto da unidade. → Afaste o telemóvel, etc., da unidade.

Leitor de CD/MP3

O CD não é reproduzido ou a indicação "NO DISC" é apresentada no visor, mesmo que esteja um CD dentro do leitor.

- Coloque o CD com o lado da etiqueta virado para cima.
- Limpe o CD.
- Retire o CD e deixe o compartimento do CD aberto durante cerca de uma hora para secar a humidade condensada.
- O CD-R/CD-RW não tem nada gravado.
- Existe um problema relacionado com a qualidade do CD-R/CD-RW, do dispositivo de gravação ou do programa de aplicação.
- Se as pilhas estiverem fracas, substitua todas as pilhas por pilhas novas.

O som tem quebras.

- Reduza o volume.
- Limpe o CD ou substitua-o se estiver muito danificado.
- Coloque a unidade num local sem vibrações.
- Limpe a lente com um soprador à venda no mercado.
- O som pode apresentar quebras ou ruído se utilizar CD-Rs/CD-RWs de má qualidade ou se o dispositivo de gravação ou o programa de aplicação tiverem problemas.

O início da reprodução demora mais tempo do que o habitual.

- Os seguintes discos demoram mais tempo a iniciar a reprodução.
  – um disco gravado com uma estrutura em árvore complexa.
  – um disco que não foi concluído (um disco ao qual é possível adicionar dados).
  – um disco que contém muitas pastas ou ficheiros que não são MP3.

Rádio

A recepção de rádio é má.

- Reoriente a antena para melhorar a recepção de FM.
- Mude a própria unidade de posição para melhorar a recepção de AM.

O som ouve-se mal ou é de má qualidade.

- Se as pilhas estiverem fracas, substitua todas as pilhas por pilhas novas.
- Afaste a unidade do televisor.
- Se utilizar o controlo remoto enquanto está a ouvir rádio AM, poderá ouvir algum ruído.

A imagem do televisor torna-se instável.

- Se estiver a ouvir um programa de FM perto de um televisor com uma antena interior, afaste a unidade do televisor.

Leitor de cassetes

A cassete não se move ao premir um botão de operação.

- Feche firmemente o compartimento de cassetes.

O botão ● [13] não funciona ou a cassete não é reproduzida ou não grava.

- Certifique-se de que a patilha de segurança da cassete está devidamente posicionada.

Qualidade de reprodução, gravação ou apagamento baixa ou distorcida.

- Limpe as cabeças utilizando um tipo de cassete de limpeza a seco ou húmida (disponível em separado) a cada 10 horas de utilização, antes de iniciar uma gravação importante ou após reproduzir uma cassete antiga. Caso não proceda à limpeza das cabeças de cassete, poderá ocorrer uma degradação da qualidade de som ou a unidade poderá não gravar ou reproduzir cassetes. Para obter detalhes, consulte as instruções da cassete de limpeza.
- Está a ser utilizada uma cassete TYPE II (high position) ou TYPE IV (metal). Utilize apenas cassetes TYPE I (normal).
- Desmagnetize as cabeças utilizando um desmagnetizador de cabeças de cassete disponível no mercado.
- Se as pilhas estiverem fracas, substitua todas as pilhas por pilhas novas.

Dispositivo USB

Não é possível iniciar a gravação para um dispositivo USB.

- Poderão ter ocorrido os seguintes problemas.
  – O dispositivo USB está cheio.
  – O número de ficheiros MP3 e de pastas no dispositivo USB atingiu o limite máximo.
  – O dispositivo USB está protegido contra escrita.

A gravação parou antes da conclusão.

- Está a utilizar um dispositivo USB não suportado. Consulte "Dispositivos USB reproduzíveis/graváveis" (nesta página) para obter informações sobre os tipos de dispositivo suportados.
- O dispositivo USB não está formatado correctamente. Consulte o manual de utilização do dispositivo USB para obter detalhes sobre como formatar o dispositivo.
- Desligue a unidade e remova o dispositivo USB. Caso o dispositivo USB possua um interruptor de alimentação, desligue o dispositivo e volte a ligá-lo após a remoção da unidade. Em seguida, execute novamente a gravação.
- Caso as operações de gravar e de apagar sejam repetidas várias vezes, a estrutura de ficheiros do dispositivo USB torna-se complexa. Consulte o manual de utilização do dispositivo USB para obter detalhes sobre como lidar com este problema. Se o problema persistir, entre em contacto com o agente da Sony mais próximo.

Ocorre um erro ao gravar para um dispositivo USB.

- Está a utilizar um dispositivo USB incompatível. Consulte "Dispositivos USB reproduzíveis/graváveis" para obter uma lista dos dispositivos suportados.
- Desligue a unidade e remova o dispositivo USB. Caso o dispositivo USB possua um interruptor de alimentação, desligue o dispositivo e volte a ligá-lo após a remoção da unidade. Em seguida, execute novamente a gravação.
- O dispositivo USB foi desligado ou a alimentação foi desligada durante a gravação. Elimine o ficheiro parcialmente gravado e volte a gravá-lo. Caso isto não resolva o problema, o dispositivo USB poderá estar avariado. Consulte o manual de utilização do dispositivo USB para obter detalhes sobre como lidar com este problema. Se o problema persistir, entre em contacto com o agente da Sony mais próximo.

Não é possível apagar os ficheiros MP3 ou as pastas no dispositivo USB.

- Verifique se o dispositivo USB está protegido contra escrita.
- O dispositivo USB foi desligado ou a alimentação foi desligada durante a operação de apagar. Elimine o ficheiro parcialmente apagado. Caso isto não resolva o problema, o dispositivo USB poderá estar avariado. Consulte o manual de utilização do dispositivo USB para obter detalhes sobre como lidar com este problema. Se o problema persistir, entre em contacto com o agente da Sony mais próximo.

Está a utilizar um dispositivo USB compatível?

- Se ligar um dispositivo USB incompatível, poderão ocorrer os seguintes problemas. Consulte "Dispositivos USB reproduzíveis/graváveis" para obter uma lista dos dispositivos suportados.
  – O dispositivo USB não é reconhecido.
  – Os nomes de ficheiros ou pastas não são apresentados nesta unidade.
  – A reprodução não é possível.
  – Falhas de som.
  – Produção de ruído.
  – A emissão de som é distorcida.
  – A gravação pára antes da conclusão.

Aparece "OVER CURRENT".

- Foi detectado um nível anormal na corrente eléctrica da ⭠ porta (USB) [3]. Desligue a unidade e remova o dispositivo USB da ⭠ porta (USB) [3]. Certifique-se de que não existe qualquer problema com o dispositivo USB. Se a mensagem persistir, entre em contacto com o agente da Sony mais próximo.

Não é emitido som.

- O dispositivo USB não está ligado correctamente. Desligue a unidade e volte a ligar o dispositivo USB. Em seguida, ligue a unidade e verifique se "USB MEMORY" se acende no visor.

É produzido ruído ou existem falhas ou distorção de som.

- Desligue a unidade e volte a ligar o dispositivo USB. Em seguida, volte a ligar a unidade.
- Os próprios dados de música contêm ruído ou o som está distorcido. É possível que tenha sido registado ruído durante o processo de gravação. Elimine o ficheiro e tente gravá-lo novamente.

Não é possível ligar o dispositivo USB à ⭠ porta (USB) [3].

- O conector no dispositivo ou cabo USB não foi correctamente direccionado ao tentar a ligação. Ligue o conector no dispositivo ou cabo USB segundo a direcção correcta.

"READING" é apresentado durante um longo período de tempo ou a reprodução demora muito tempo até ser iniciada.

- O processo de leitura pode demorar muito tempo nos seguintes casos:
  – Existem muitas pastas ou ficheiros no dispositivo USB.
  – A estrutura de ficheiros é extremamente complexa.
  – A memória está praticamente cheia.
  – A memória interna está fragmentada.
  Para evitar os problemas referidos, recomenda-se que siga as seguintes indicações:
  – O número total de pastas no dispositivo USB deve ser 100 ou menos
  – O número total de ficheiros por pasta deve ser 100 ou menos.

Apresentação incorrecta

- Os dados armazenados no dispositivo USB poderão estar corrompidos. Envie os dados de música novamente para o dispositivo USB.
- Esta unidade pode apenas apresentar números e letras do alfabeto. Outros caracteres não serão apresentados correctamente.

O dispositivo USB não é reconhecido.

- Desligue a unidade e volte a ligar o dispositivo USB e, em seguida, ligue a unidade.
- Ligue o dispositivo USB suportado (Consulte "Dispositivos USB reproduzíveis/graváveis" (nesta página) para obter informações sobre os tipos de dispositivo suportados).
- O dispositivo USB não funciona correctamente. Consulte o manual de utilização do dispositivo USB para obter detalhes sobre como lidar com este problema. Se o problema persistir, entre em contacto com o agente da Sony mais próximo.

A reprodução não é iniciada.

- Desligue a unidade e volte a ligar o dispositivo USB.
- Ligue um dispositivo USB que seja possível reproduzir nesta unidade (consulte "Dispositivos USB reproduzíveis/graváveis").

A reprodução não é iniciada na primeira faixa.

- Defina o modo de reprodução para Reprodução normal.

Não é possível reproduzir ficheiros MP3.

- Os ficheiros MP3 não possuem a extensão ".MP3".
- Os dados não foram armazenados no formato MP3.
- O dispositivo de armazenamento USB utiliza um sistema diferente de FAT16 ou FAT32.*
- O dispositivo de armazenamento USB contém partições. É possível reproduzir apenas os ficheiros MP3 incluídos na primeira partição.
- A reprodução é possível até 8 níveis.
- O número de pastas excedeu 999.
- O número de ficheiros excedeu 999.
- Os ficheiros estão encriptados ou protegidos por palavras-passe.

* Esta unidade suporta FAT16 e FAT32, embora alguns suportes de armazenamento USB possam não suportar ambos os sistemas de ficheiros.
Para obter detalhes, consulte o manual de utilização do dispositivo de armazenamento USB em questão ou contacte o fabricante.

Controlo Remoto

O controlo remoto não funciona.

- Se as pilhas do controlo remoto estiverem fracas, substitua todas as pilhas por pilhas novas.
- Certifique-se de que está a apontar o controlo remoto para o sensor remoto da unidade.
- Remova quaisquer obstáculos que estejam a obstruir o espaço entre o controlo remoto e a unidade.
- Certifique-se de que o sensor remoto não está sujeito a demasiada luminosidade, tal como luz directa do sol ou lâmpada fluorescente.
- Se estiver a utilizar o controlo remoto, aproxime-se da unidade.

Após tentar as soluções descritas, caso ainda persistam problemas, desligue o cabo de alimentação CA ou remova todas as pilhas. Após todas as indicações no visor terem desaparecido, ligue o cabo de alimentação CA ou insira novamente as pilhas. Se o problema persistir, entre em contacto com o agente da Sony mais próximo.